

T. C.

MALTEPE UNIVERSITY

INSTITUTE OF SOCIAL SCIENCES

DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

ENGLISH LANGUAGE TEACHING

ATTITUDES OF THE LOCAL TEACHERS

TOWARDS THE NATIVE SPEAKERS

MASTER OF ARTS THESIS

FERHAT BELLİ

101113208

Supervisor :

Assist.Prof. Murat ÖZÜDOĞRU

Istanbul, September 2013

T.C. Maltepe Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü'ne,

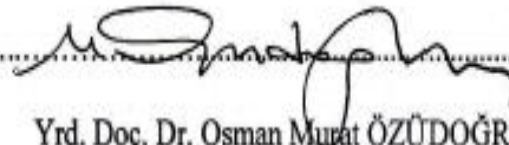
09.10.2013 tarihinde tezinin savunmasını yapan Ferhat BELLİ'ye ait "Attitudes Of The Local Teachers Towards The Native Speakers" başlıklı çalışma, Jürimiz Tarafından Sosyal Bilimler Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı İngiliz Dili Eğitimi Tezli Yüksek Lisans Programında Yüksek Lisans Tezi Olarak Kabul Edilmiştir.



Yrd. Doç. Dr. Hakan DILMAN
(Başkan)



Yrd. Doç. Dr. Ümit SÖYLEMEZ
(Üye)



Yrd. Doç. Dr. Osman Murat ÖZÜDOĞRU
(Üye)
(Danışman)

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my gratitude to my supervisor Assist. Prof. Murat Özüdoğru for the useful comments, remarks and engagement through the preparation process of this master thesis.

I extend my gratitude to my lecturers for their dedication in the training part of our master's program.

At last but not least gratitude goes to all of my family and friends who directly or indirectly helped me to complete this thesis.

Ferhat BELLİ

ÖZET

Bu çalışmada, yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumlarının ne olduğunu bulmak için yapılmıştır. Bilindiği üzere birçok özel okul bir hedef yabancı dili öğretmek için o dili anadil olarak konuşan doğal konuşmacı öğretmenler istihdam ederler. Fakat bu bazen ticari kaygılardan dolayı yapılan bir uygulamadır çünkü yabancı öğretmenler birer reklam aracı olarak görülür ve okulun prestijini arttırdıkları kabul edilir. Bu yabancı öğretmenlerin maaşları ve diğer ekstra olanakları onlarla aynı işi yapan ve hatta bazen daha fazlasını yaptığı düşünülen yerli öğretmenlerden çok daha iyi durumda olabilmektedir. Biz bu çalışmada yerli öğretmenlerin kendileriyle aynı okulda çalışan yabancı meslektaşları hakkında ne düşündüğünü ve onlara karşı tutumlarının ne olduğunu öğrenmeyi hedefledik. Bunu anlayabilmek için 10 okuldan toplam 28 öğretmenle görüşme yapıldı. Öğretmenlere 10 soru soruldu ve en sonunda bunların cevapları karşılaştırıldı. Bu çalışmanın sonuçları, yerli öğretmenlerin adaletsizlik algısına sahip olmadıkları, daha iyi çalışma ortamları oluşturmak için kullanılabilir.

ABSTRACT

In this study, attitudes of local teachers towards native speakers was tried to be found out. As it is clear, many private schools employ native speakers of a language to teach a foreign language. But sometimes it can be because of business concerns as foreign teachers are accepted good public relation items and they help to promote the prestige of the schools. And sometimes these native speakers' income and bonuses can be much higher than the local teachers who do the same job and sometimes more. In this study we tried to find out what the local teachers think about their foreign counterparts and what their attitudes are towards native speaker who work in their schools. To understand these ten different schools were visited and 28 teachers were interviewed. They were asked 10 questions then finally their answers were compared. The result of this study can be used to create a better environment especially for local language teachers in work places where they will have no perception of injustice.

Keyword: native speaker, non-native speaker, missionary teachers.

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS	iii
ÖZET	iv
ABSTRACT	v
TABLE OF CONTENTS	vi
1. INTRODUCTION	1
1.1. The Aim of the Study.....	3
1.2. Hypotheses and Research Questions	4
1.3. Significance of the Study.....	5
2. METHODOLOGY	7
2.1. Research Design and Data Collection Instruments.....	7
2.2. Data Analysis.....	7
2.3. Concepts and Terms.....	8
3. LITERATURE REVIEW	9
3.1. Complaints about native speaker.....	16
3.2. Self-perceptions of non-native speaker (NNS) English teachers.....	17
3.3. Language planning.....	19
3.3.1 National factors.....	21

3.4. Language planning in the world.....	21
3.5. Language planning in Turkey.....	24
3.6. Missionary point of view.....	27
4. FINDINGS.....	30
4.1. Comparison of Data.....	58
4.1.1. Responses to Question 1.....	58
4.1.2. Responses to Question 2.....	60
4.1.3. Responses to Question 3.....	62
4.1.4. Responses to Question 4.....	63
4.1.5. Responses to Question 5.....	65
4.1.6. Responses to Question 6.....	67
4.1.7. Responses to Question 7.....	68
4.1.8. Responses to Question 8.....	70
4.1.9. Responses to Question 9.....	71
4.1.10. Responses to Question 10.....	72

5. CONCLUSION	75
5.1. Introduction.....	75
5.2. Discussion on hypotheses.....	77
5.3. Implications for ELT.....	77
5.4. Limitations of the study.....	78
REFERENCES	79
APPENDICES	82
Appendix 1.....	82
Appendix 2.....	110
Appendix 3.....	120
Appendix 4.....	125
Appendix 5.....	131
Appendix 6.....	132
Appendix 7.....	135
CURRICULUM VITAE	137

1. INTRODUCTION

Around the world, there is a common thought among school principals that foreign languages should only be taught by native speakers and that the students' native language should be banned from the classroom – although this thought is not proven. Because of this they try to employ at least one native speaker in their schools. This is especially commonplace among English as a Second or Foreign Language schools which tend to entirely employ native speakers of English, even if they have absolutely no experience or training in language teaching. However, this is mostly done for reasons related to money, prestige and prejudice and it is not, in fact, supported by linguistic research. Imagine any other business where you could teach someone else to do something in which you have absolutely no knowledge or success. How can you teach someone to speak a second or additional language when you do not speak a second or additional language yourself?

In Turkey also, we see that, some schools employ native speaker language teachers besides Turkish teachers to teach the target languages which are mainly English, German and French. These schools are generally private schools but also in some state schools we can see native speakers. But in the future, The Turkish Ministry of Education plans to employ more native speakers in state schools and they are preparing a project called 'Fatih' to do this. More information can be found about this in the following web page link which belongs to a well-known newspaper.

[-http://egitim.milliyet.com.tr/ithal-ogretmen-tartismalari/egitimdunyasi/haberdetay/24.03.2011/1368592/default.htm-](http://egitim.milliyet.com.tr/ithal-ogretmen-tartismalari/egitimdunyasi/haberdetay/24.03.2011/1368592/default.htm)

According to that project, native speakers can get salaries up to four times of that the local teachers get and also housing will be provided for them.

In this sense, who is a native speaker? Chomsky (1965) refers to native speakers as being both the authority in grammar and as somehow being the model for grammar. On the other hand, according to Davies (1991), a native speaker is the stakeholder of the language. Because the common sense idea is, they have special control over the language. To be a native speaker of a language means to speak it as a first language. Davies (2003) states that the native speaker must be able to distinguish what is in contemporary use and what is not.

Today, native speakers who work in Turkey as language teachers are thought to be more advantaged than the local teachers in terms of financial income and some other respects. In other countries the case is similar. Braine (2010) states that “the attractive salaries (up to \$5800) and travel, baggage, and rental allowance have attracted teachers from Australia, Canada, New Zealand, the UK, and the USA to Hong Kong. Sometimes it can be more than just financial income. For example, native speakers have less work load in some schools and their status in terms of the stakeholderhood in teaching language is much more prestigious than non-native speaker teachers. This is because of what Phillipson (1992) termed the “native speaker fallacy” – the belief that “the ideal teacher of English is a native speaker”. According to Phillipson (1992), the native speaker fallacy dates back to a time when language teaching was seen as culture teaching. At that time, unlike today, English teaching media source was not available. But now, these technical sources permit learners to be exposed to a wide range of native speaker models.

In many countries where English is spoken as a foreign language, the demand for native speaker or native-like proficiency is still high and there is still a strong request

for native-speaking teachers. But this is not the search for perfection that drives this demand for native-speaker teachers but rather a social prestige.

The priority of place given to the native requirement, although not specific to any country, indicates that native-speaker origin is rated above university degree and professional experience, which are not mandatory. So, as many job adverts indicate, a native speaker would not need a university degree or professional training in ELT (English language teaching) to qualify for this job.

This native speaker fallacy is very common among students, their parents and school principals even today. School principals know that this is a fallacy but because of business considerations they feel pressure to satisfy the demand for native speakers. According to Braine (2010), "Most ELT administrators did not hire NNS (nonnative speaker). The reason is that ESL students prefer being taught by NS (native speaker). Academic qualifications are not always mentioned but a "British accent" is a must for some jobs" (p. 3, 14). From the viewpoint of a local teacher, this situation has been criticized for marginalizing, demoralizing, and diminishing the usefulness of NNS English teachers (Lung, 1999).

1.1. The Aim of the Study

This study aims to reveal the attitudes of local teachers towards foreign teachers who are in a relatively advantaged position in many respects.

Since English has been a lingua franca all around the world, schools give importance to teaching it. But we can see that all the teachers are not qualified teachers because the demand for native speakers is so great that the quality of a teacher is sometimes ignored when they fulfill the condition of being a native speaker. This may also affect the quality of education but in this study, the main aim is to show what the non-native English teachers in Turkey think about their native counterparts. When their ideas on this topic are clearly understood, school principals

may take precautions to prevent a probable uneasiness in the educational institutions. Because it is generally believed that sometimes unqualified native speaker English teachers are hired and paid much more than qualified but non-native English teachers.

Braine (2010) states that “NNS English teachers had long been considered second rate, which in turn may have caused a certain lack of self-confidence among NNS teachers” (p. 5).

1.2. Hypotheses and Research Questions

1. It is predicted that native speakers and local teachers don't have good relations at schools.
2. It is predicted that native speakers have more advantages in terms of income and workload.

The study will try to find out whether the statements above are true or not. To reveal the situation, the following questions will be asked to the interviewees.

- 1) How are the relationships between Turkish teachers and foreign teachers who teach a foreign language in Turkey and what are the Turkish teachers' attitudes towards native speakers?
- 2) In what way are native speakers in a more advantaged position?
- 3) What is foreign teachers' status in schools?
- 4) Are native speakers pedagogically efficient? For example do native speakers have a teaching diploma or certificate?
- 5) Is native speakers' presence an advantage or disadvantage for local teachers?

6) Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?

7) Which of the following statements is true for you?

“It would be better if they were not here”.

“It is good that they are here”.

1.3. Significance of the Study

In work places, teachers shouldn't think about inequity because their minds should be busy with the activities about teaching. But how is it possible? The answer is quite simple. Provide equity as much as possible in payment, housing, workload, etc. The inequity in salaries between the native speakers and the local teachers may be seen as a problem by the local teachers. At the same time, local teachers shouldn't think that they work more than foreigners do at school. The amount of classes they teach shouldn't be too far from equity between local teachers and foreigners and other work which is fulfilled at school like preparing worksheets, lesson plans, and other paper work should be shared as equally as possible. Another important thing, and maybe the most important one is that local teachers shouldn't be seen as inferior to foreigners as this will decrease their efficiency. Here we aim to show what the local teachers feel about the foreign teachers who work in their work places.

With the help of this study we can realize what the local teachers think about foreign teachers and also their attitudes towards the foreign teachers. This study has been conducted because in some schools in Turkey there are foreign teachers and they get higher salaries and some more benefits. When school principals and officials or the policy makers of the Ministry of Education become aware of local teachers' attitudes, they can take precautions to minimize the inequity conception among

teachers. And also, policy makers can regulate the recruitment standards of employing foreign teachers. For instance, some professional diplomas can be stated as a must.

2. METHODOLOGY

This study aims to find out the local teachers' attitudes towards foreign teachers. To realize this aim, individual interviews have been held with non-native teachers.

2.1. Research Design and Data Collection Instruments

This study has been conducted in several private elementary and high schools and two public high schools in Istanbul. It consists of "structured interviews" (Hitchcock & Hughes, 1989) with three randomly chosen teachers from each school and 28 local teachers were interviewed in total. This kind of interview resembles a chat, during which the informants may sometimes forget that they are being interviewed. Questions are prepared beforehand and the data is collected by an interviewer rather than through a self-administered questionnaire. In our study, as stated above face to face interviews were preferred because the facial expressions of the respondents might also be helpful to interpret their views about foreign colleagues.

The teachers to be studied are only the non-native teachers of English who work in the same schools alongside native speaker language teachers. All the schools visited have at least one native speaker. So, firstly some private schools in Istanbul were visited as well as two state schools. Before visiting schools, a permit paper was provided from the Ministry of Education office in Istanbul and it is attached to the appendices section.

2.2. Data Analysis

When permitted, interviews were voice-recorded and then transcribed so that information loss was brought to minimum at the stage of interpreting them. When voice recording was not allowed note taking was used. The interviews were held in Turkish then translated into English. Both copies are presented in the thesis.

2.3. Concepts and Terms and Abbreviations

Native speaker (NS): in this study this term stands for language teachers who speak that language as their first language.

Non-native speaker (NNS): in this study this term stands for language teachers who speak that language as a foreign language.

CELTA: Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages.

DELTA: Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages.

ELT: English Language Teaching.

ESL: English as a Second Language.

TESOL: Teachers of English to Speakers of Other Languages.

TEFL: Teaching English as a Foreign Language.

UNESCO: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

CET: Christian English Teachers.

3. LITERATURE REVIEW

This chapter presents the theoretical framework of the study. To start with, as Braine (2010) stated, “despite the strong presence of NNS English teachers worldwide, issues relating to them were not openly discussed or studied till a little more than a decade ago” (p.2). According to him, the probable reason was the sensitivity of the topic. Braine argued that the common idea was superiority of the native speaker teachers to nonnative teachers in the pedagogy of language teaching (as cited in Philipson, 1992).

In many countries where English is taught as a foreign language, schools try to hire native speaker teachers. The probable reasons for this; prestige and authenticity, codification, abundance of teaching materials which are suitable for this model and finally the efforts of ministers of education to be seen to be providing the 'best' for their people. They can claim to be upholding the language teaching standards.

It is certain that choosing the native speaker model is advantageous to the American and British language teaching industries. It is also advantageous to native speaker teachers. Many countries need native speaker teachers and in some countries even being a native speaker without a teaching certificate is enough to teach there because of a qualified native speaker shortage. Sometimes you can see this situation explicitly in a teacher recruitment advertisement. Here is an extract from a job advertisement;

The right candidate should;

- be a native speaker
- love children
- have previous experience with children (preferred)
- have patience

Please contact us or send your detailed CV with photo, if you think you are the right candidate. Only female applicants will be considered.

Position Type: Permanent / Full Time

Educational Level: Elementary School (Graduate), High school (Student), High school (Graduate), Vocational school (Student), Vocational school (Graduate), University (Student), University (Graduate), Masters (Student), Masters (Graduate), Doctorate (Student), Doctorate (Graduate)

Experience: Experienced or inexperienced candidates

<http://www.kariyer.net/is-ilani/i-p-s-international-play-school/native-english-play-school-teacher-is-ilani/1005136/>

Gender: Female

In another example, we see that a diploma in English teaching field is not a must but a preference. Here is an extract from an advertisement for the American Cultural Association Language Schools in Izmir;

- Speaking English in a Received (Formal) Pronunciation of An English Speaking Country (the US, the UK, Canada, Australia or New Zealand) Is Quite Desirable

- For Graduates; Bachelor's Degree (Preferably In a Related Field)

- A minimum of 2 years ELT Experience, Preferably

- Preferably Also, Qualification in English Language Teaching; Certification of CELTA, TESOL, TEFL

<http://www.istesosyal.com/is-ilani/amerikan-kultur-dernegi-dil-okullari--native-speaker?id=63766567>

Native English Speaker is Needed (Çengelköy)

For 2013-2014 academic year, we are looking for a native speaker English teacher for our private K-12 school in Çengelköy-İstanbul.

Qualifications:

Candidates must be a native speaker of English

At least 1 year teaching experience in primary or middle school level

BA Degree

ESL teaching certificate is required but not mandatory

This is a Mon-Fri job. Salary is 2750 TL.

* For your children, school offers full scholarship.

We are waiting for your applications.

As we can see in the advertisements above, teaching certificate is still not a must. But this can be risky pedagogically.

Adverts and announcements like the ones quoted above are seen a lot. The native-speaker fever is fuelled by the belief that native speakers are perfect in their language. This might be true but it is not the case in every situation especially in ELT. This is because there are many more challenges of a different kind to overcome in the ELT classroom than just living up to the status of a native speaker.

In some countries where people display a prejudice towards the local teachers and a preference for a native speaker model, native speakers get higher salaries (Kubota, 1998). In another ironic experience, NNS English teachers who return to their countries after obtaining higher degrees and teacher qualifications in the West are not always able to find work. Some language program administrators- notably in Japan, Korea, and Hong Kong, for instance- appeared to prefer unqualified NS of English instead of qualified local teachers.

The choice of native speakers is a disadvantage for local teachers because when they are required to teach a model that they don't speak, their self confidence may decrease (Medgyes, 1994).

According to Cook (2001), there is no principled reason for avoiding the L1 in the classroom. But the choice of a native speaker model may mean that only monolingual methodology should be followed.

Accepting the idea that English should be the sole language of the classroom makes the native speaker teacher an ideal teacher and this is a disadvantage for the local teacher. And although it is a strength to know the language of students, it is seen as a weakness according to the ideas above. Tang (1997) surveyed 47 NNS English teachers about their perception of NNS teachers and about their perception of the English proficiency of NS and NNS teachers of English. Some teachers commented

that because NS teachers "provide the need and the opportunity to use English in the classroom setting" (p. 578), students can learn "accurate", "correct", and "natural" English from NS teachers. On the other hand, the teachers stated that their knowledge of the students' mother tongue was advantageous when teaching junior and weak students. Further, their own previous experiences as learners of English were also an advantage.

Another point to make in this respect is that NNS English teachers don't call themselves "NNS" as the term is indeed pejorative. There are also opposing ideas to this. Some non-native teachers deliberately carry a strong foreign accent in their speech to announce their national identity. For this reason, their English is far from being accurate, fluent, and sounds non-natural to the students (Demirezen, 2007). Such teachers are expected to teach the Standard English at schools but they themselves have not acquired the Standard English yet. So, how can they teach it?

Levis (2005) also points out that, accents, speakers' identity, group membership and social belonging are all connected to each other. Therefore, many non-native teachers tend to carry some characteristics of their mother tongue in speech to imply their national or personal identity. The influence of identity on the foreign accent of non-native teachers is as effective as factors like gender and age. Nonetheless, it should be borne in mind that achieving a near native-like accent does not mean one's betraying or losing his/her own national and ethnic identity. In fact, for several reasons, it is a strength to be multilingual (Skutnobb-Kangas, 2000). Firstly they could foresee the probable problems of the learners as s/he has experienced them while learning the language that s/he is teaching now. Secondly, it is important to have the knowledge of more than one language.

Countries in the European Union seem more ready to accept the bilingual model (van Essen, 1997). The choice of local model empowers local teachers in several ways.

In this way, the multilingual competence of the teacher is recognized. They can feel proud of their multilingual skills and put these in their language teaching.

In addition to these, local teachers, unlike native speakers, share the same cultural background and norms and easily act according to the expectations of the society.

Local model is advantageous in terms of finances too. Resources that would be spent on employing the native speaker are used for training of the local teachers that will serve in the system relatively longer compared to their native speaker counterparts. This is because, generally, native speakers tend to take short term contracts and go to their own countries after a certain time. And because of this, sometimes they can't integrate themselves to the society they work in.

Local model can be less problematic because with this model the ministers of education do not have to fear that students might adopt a foreign culture too while learning English. Local teachers are less likely than the foreign teachers to be transmitters of American, British or native English speaking countries' cultural values.

The advantages of choosing a local model can turn into disadvantages if this model is not codified and if there are not proper textbooks and other materials based on this model. But according to some scholars this problem can be solved by accepting the native speaker variety as a norm not as a model (Mc Kay, 2002). That is to say that a native speaker selection becomes a scale to measure the production of learners. Learners are not expected to imitate the native speaker model precisely but to produce sounds and utterances that do not move away too far from the norms in the native speaker model.

The conception of native speaker teachers and nonnative speaker teachers and the attitudes toward them seem similar in many countries. Namely, native speakers are more desirable no matter how qualified they are. One example was Medgyes's

(1994) experience. He gave two talks about the NS/NNS issue in London and Paris. In each audience there were about fifty teachers, linguists, publishers and teacher trainers. During the talk he asked the audience this question: if you were the school principals who would you employ? a) Only native speakers even if they are not qualified teachers, b) firstly native speakers, but if hard pressed then a qualified NNS, c) the native/non-native issue would not be a selection criterion on condition that the NNS was a proficient speaker of English. None of the audience chose the first option but two thirds of the audience chose the second option and one third of them chose the third option. As it is clear, being a native speaker gives you an advantage if you want to teach in London. According to Medgyes (1994) business and professional considerations have affected their choice. Because they are most probably aware that international students studying in Britain preferred to be taught by NSs.

Why do principals reject non NSs? In an issue of ELT journal, Illes (1991:87) reported the following case;

A highly qualified and experienced teacher wanted to find a job in a language school (possibly in London) but his applications were turned down. One letter of rejection from a principal clarified the real reason for his failure to get a job: 'I am afraid we have to insist that all our teachers are native speakers of English. Our students do not travel half-way round the world only to be taught by a non-native speaker (however good that person's English may be)'.

Medgyes (1994) stated that, in his experience, too, many schools advertised themselves as employing native speakers only. Because, according to schools NSs are 'better public relation items' and good for business.

Jane Lung, a native speaker of Cantonese, who for more than 10 years taught English in Hong Kong, shares her personal experience and states that, recently, the

Hong Kong government recruited more than 300 native speakers of English to serve as teachers in secondary schools under the NS scheme. Most of the NSs are from New Zealand, Australia, the United Kingdom, and the U.S. With a generous salary and housing allowance, many of these teachers earn the equivalent of more than U.S.\$6,000 per month, which is twice the average salary of most local teachers. Because one teacher was posted to her school, she had the opportunity to observe firsthand the NS scheme in operation.

<http://www.englishteacherhk.com/1/archives/05-2010/1.html>

Also in Braine's (2010) experience in Hong Kong, in some advertisements the headings made it perfectly clear about the primary qualification for the position: "native English teacher," "native teachers," "native speaking English teachers," "native English private tutor." Recently, only one advertisement mentioned the term "qualified native speaker" in the heading. But that's not all. According to Braine, your skin color is also important because "native speaker" label stands for Caucasians only. It doesn't matter how fluent you are.

Kirkpatrick (2006) stated that, for a long period, "non-white" teachers who are both professionally trained and have excellent English proficiency have been subject to racial discrimination (as cited in Braine). Braine (2010) states that at some Chinese private language schools, Caucasian teachers from the USA, Canada, Britain, Australia and New Zealand are welcomed, American-born Chinese who are NS of English or who have native-level proficiency face discrimination in terms of employment.

3.1. Complaints about native speakers

Jane Lung, a teacher from China shares her observation about the problems with native speaker teachers. She states some complaints. According to her observations, the native speaker apparently failed to prepare students for their upcoming Hong Kong Certificate of Education Examination. Students made desperate request that she make up the two lessons that she had been assigned. The students also complained about the excessive time spent on pronouncing one word when they felt an urgent need to be prepared for the coming examination. Although encouraged to speak to the teacher about their feelings, the students didn't know how to express themselves and didn't feel at ease approaching her. She remained a "foreign friend" who had little empathy or friendship with students. The teacher appeared to be unaware of the students' needs, a situation that was worsened by the absence of close cooperation with local teachers. She began to realize that although NSs clearly filled an important part of the local English learners' needs, they by no means filled all of those needs.

On the other hand Reves & Medgyes (1994) state that because of their shared linguistic, cultural and educational backgrounds, NNS teachers had a better ability to read the minds of their students and predict their difficulties.

In Japan, Butler (2007) surveyed 112 teachers who were involved in teaching English in a way but not necessarily trained to be a teacher of English. Her aim was to find out if the 'native speaker fallacy' still existed among the subjects. Specifically, the questionnaires asked the subjects to evaluate their own English proficiency, state their perceptions of the short term and long term goals of English teaching in Japan, and state their attitudes to English language and culture, Japanese language and culture and English education. About 60% of the subjects supported the statement that English is best taught by NS of the language.

3.2. Self-perceptions of non-native speaker (NNS) English teachers

Research on the self-perceptions of non-native speaker (NNS) English teachers, or the way they are perceived by their students is a rather recent phenomenon. This may be due to the sensitive nature of these issues because NNS teachers were generally regarded as unequal in knowledge and performance to NS teachers of English, and issues relating to NNS teachers may have also been politically incorrect to be studied and discussed openly.

Despite the pioneering work of Medgyes (1994), it took nearly a decade for more research to emerge on the issues relating to NNS English teachers. In fact, there has been a surge of such studies recently, partly as a result of the establishment of the Non-native English Speakers' Caucus in the TESOL organization in 1999. At the TESOL 2003 conference in Baltimore, USA, more than 20 presentations included the acronym NNS in their titles, and most of these presentations were made by NNS English teachers themselves (Llurda, 2005). This not only indicates that NNS English teachers appear to have a powerful new voice through the Caucus, but also that they are no longer reluctant to openly acknowledge themselves as NNS speakers.

To find out what the NNS teachers think about themselves we can see the international survey of Reves & Medgyes (1994) including 216 NS and NNS English teachers from 10 countries (Brazil, former Czechoslovakia, Hungary, Israel, Mexico, Nigeria, Russia, Sweden, Yugoslavia, and Zimbabwe). The objective was to examine the following hypothesis: NS and NNS English teachers differ in terms of their teaching practice (behaviors); these differences in teaching practice are mainly due to their differing levels of language proficiency, and their knowledge of these differences affects the NNS teachers' 'self-perception and teaching attitudes' (p. 354). The questionnaire consisted of 23 items of which 18 were addressed to both

NSs and NNSs and five to NNSs only. Most of the questions were closed-ended and meant to elicit personal information of the subjects and their teaching contexts. The open-ended questions were meant to elicit the subjects' self-perceptions and their opinions relating to the three hypotheses. The overwhelming majority of the subjects, by their own admission, were NNSs of English. In their responses, 68% of the subjects perceived differences in the teaching practices of NS and NNS teachers. Eighty-four percent of the NNS subjects admitted to having various language difficulties, vocabulary and fluency being the most common areas followed by speaking, pronunciation, and listening comprehension. Only 25% of the subjects stated that their language difficulties had no adverse effect on their teaching (Llurda, 2005).

In their research, Sammy & Brutt-Griffler (1999) applied the Reves & Medgyes (1994) approach to survey and interviewed 17 NNS graduate students who were either pursuing a MA or Ph.D. in TESOL at a university in the United States. Their students, referred to as 'rather sophisticated group of non-native speakers of English' (p. 134) by the researchers, were from Korea, Japan, Turkey, Surinam, China, Togo, Burkina Faso, and Russia. In addition to using a questionnaire to collect quantitative data, Sammy & Brutt-Griffler also gathered qualitative data through classroom discussions, in-depth interviews, and analysis of autobiographical writings of the subjects. The aims of the study were to determine how these graduate students perceived themselves as professionals in the field of English language teaching, if they thought there were differences in the teaching behaviors of NSs and NNSs, what these differences were, and if they felt handicapped as NNS English teachers. Responding to the questionnaire, more than two thirds of the subjects admitted that their difficulties with the language affected their teaching from 'a little' to 'very much'. Nearly 90% of the subjects perceived a difference between NS and NNS teachers of English. They identified the former

group as being informal, fluent, accurate, using different techniques, methods, and approaches, being flexible, using conversational English, knowing details of the language, using authentic English, providing positive feedback to students, and having communication (not exam preparation) as the goals of their teaching. NNS English teachers were perceived as relying on textbooks, applying differences between the first and second languages, using the first language as a medium of instruction, being aware of negative transfer and psychological aspects of learning, being sensitive to the needs of students, being more efficient, knowing the students' background, and having exam preparation as the goal of their teaching. However, they did not consider the NS teachers superior to their NNS counterparts. The differences in the teaching practices of NS and NNS teachers, as stated by the subjects of this study, could be attributed to contrasting socio-cultural factors embedded in Western and Asian societies. Whereas Reves & Medgyes (1994) focus on the differing levels of language proficiency and their effects on teaching practices, the differing teaching practices identified by Sammy & Brutt-Griffler (1999) may be attributed to cross-cultural differences.

3.3. Language planning

In general, language planning can be described as the development of policies or programs designed to direct or change language use, as through the establishment of an official language, the standardization or modernization of a language, or the development or alteration of a writing system.

Language planning is a deliberate effort to change a language or its functions in society. There are three kinds of language planning:

Corpus planning: making changes in the structure of a language. In national languages a linguistic institution may introduce new expressions and new words (or

officialize words that have entered the language recently). Making grammars, dictionaries, and orthography (spelling) - and introducing orthographic reforms - are part of the establishing of a linguistic norm for a language, or the changing of an older norm. Linguistic purism also belongs to corpus planning.

Status planning: political ways of changing the status of a language in a certain society. Making a certain language or dialect an official language or a national language is status planning, as well as giving official minority language status to a certain language. Writing systems are often the result of status planning, since a writing system is often based on an officially chosen dialect.

Acquisition planning / Language-in-Education Planning: influencing the teaching and learning of languages, and the number of language students. Deciding which languages are to be taught in a certain school system is acquisition planning, just like assigning resources to educate language teachers for certain languages. These decisions are usually taken by national, regional, or local authorities.

Rubagumya (1990) states that in order for a language to function as a medium of instruction it should meet three criteria. First, it should be accepted by all concerned, parents, teachers, students and society. It should also be teachable to the required standard. Finally, the language should be used in at least some areas outside the educational system. On the other hand, Cook (1991) cites that parents sometimes decide to send their child to a certain school in which a specific language is the medium of instruction because they believe it to be the language of the majority or the elite.

However, language planning as defined in Kaplan and Baldauf (1997), is an attempt taken by someone to modify the linguistic behavior of a certain group because of some reasons. In other words, there are certain factors that influence the decision of what language is to be used as the medium of instruction.

3.3.1 National factors

To begin, language planning in the national domain is perceived as a political and administrative activity for solving the problems of the society. Consequently, the language chosen to be the medium of instruction should satisfy certain criteria identified as national factors. These include unity, neutrality, political power and modernity. The same factors can also decide the national language of a society, however, the focus here is their influence on choosing the medium of instruction.

The medium of instruction should not create problems within the community groups. Therefore the first national factor that influences the choice of a language to be the medium of instruction is unity. One of the planning policies that has been used to achieve the purpose of unity is language shift. Bright (1992), as cited in Wiley (1996), defines language shift as “a gradual or sudden move from the use of one language to another” (p 122). It can be explicitly planned or a gradual process within individuals or societies. In a community like Israel, where people of different origins and mother tongues live, getting people to speak a common language plays a great role in achieving unity. People feel more integrated when they can all speak the same language.

3.4. Language planning in the world

While planning academic programs in the field of ELT especially in underdeveloped countries, the British also got involved. Unfortunately this involvement was not for a qualified ELT profession. It was not about language itself either. We can understand this when we look at the reports of conferences which were especially held for the African commonwealth countries. For example, in the first conference of the African ministers of education, called by UNESCO in 1960, we cannot see anything about

language. Instead, it focuses on universal literacy. But how can literacy be achieved without language (Cawston, 1975)?

Some more conferences were held for African commonwealth countries and some principles were assembled as a result.

Phillipson (1992) formulates the key principles of the Makerere Conference report in 1961 as follows:

1. English is best taught monolingually.
2. The ideal teacher of English is a native speaker.
3. The earlier English is taught, the better the results.
4. The more English is taught, the better the results.
5. If other languages are used much, standards of English will drop.

But according to Phillipson (1992), each principle is false or a fallacy in the light of current theory and knowledge. The first and second principles will be studied here.

Principle one: English is best taught monolingually (monolingual fallacy)

According to this principle, the target language should only be taught by using that target language itself. In the classroom, the native language of the students is not allowed. This principle was formulated by Gattenby, one of the founding fathers of ELT, in 1950. What is hidden in the monolingual tenet is the belief that an exclusive focus on English will maximize the learning of the language, irrespective of whatever other languages the learner may know.

But Phillipson (1992) states that a Eurocentric monolingual approach contributes to the failure of the majority in school and to their leaving out technical and scientific knowledge. Monolingualism in education, especially the content and ideology of

English when taught and used as the medium of education, causes cultural dislocation.

On the other hand the use of L1 or mother tongue in English classrooms has some advantages and disadvantages. It depends on when and what amount of first language is used in the EFL classroom. For example, (2008) points out that there are many occasions when using the students' L1 in the classroom has obvious advantages. For example, if teachers want to discuss with their students, or to ask students what they want or need, then they will get more from lower-level students if they do it in the students' L1 compared to English or another foreign language. Translation can also be a very good way of reviewing how well students have understood grammar and lexis at the end of a unit of study. Students (and their teachers) can use the L1 to keep the social atmosphere of the class in good repair.

Schweers (1999) with the support of data that suggests the limited and sensible use of L1 in English classrooms, surveyed students and teachers at his Puerto Rican university and found that 88.7 percent of the students felt that Spanish (L1) should be used in their English classes. Eighty six percent of students felt that L1 should be used to explain difficult concepts and 67 percent said that L1 helps them to feel 'less lost'.

Principle two: the ideal teacher of English is a native speaker (native speaker fallacy)

This principle holds that the ideal teacher is a native speaker, somebody with native speaker proficiency in English who can serve as a model for the pupils. According to this fallacy, the native speaker serves as the model who can represent the native speaker and realize standard grammar, vocabulary and received pronunciation (Phillipson 1992). The teacher who is native speaker is the best picture of the target and norm for the learners.

Phillipson (1992) uses the phrase “the native speaker fallacy” to refer to unfair treatment of qualified NNSs. The term was started as a reaction to the principle created at the 1961 Commonwealth Conference on the Teaching of English as a Second Language in Makerere, Uganda, which stated that the ideal teacher of English is a native speaker. There is no doubt that native speakers of a language are comfortable using its idiomatic expressions, and speak it fluently. However, the Makerere principle is not totally correct and acceptable. People do not become qualified to teach English only because it is their mother tongue, and much of the knowledge that native speakers bring intrinsically to the ESL classroom can be learned by NNSs through teacher training. Phillipson (1996), for example, points out that nonnative speakers can learn to use idioms appropriately, to appreciate the cultural associations of the language, and to determine whether a given language form is correct. In addition, there are many ways in which nonnative teachers are at an advantage in teaching English and these were stated in the previous pages.

3.5. Language planning in Turkey

The introduction of English in Turkey corresponds to the second half of the 18th century, during the Tanzimat ‘reorganization’ period of civil reforms, which marked the beginning of the Westernization movement in the education system. In 1830, after missionaries were granted rights to set up schools in the Ottoman Empire, Robert College, the first private secondary school, was founded. Following the establishment of the Turkish Republic in 1923, the nation maintained stronger ties with Europe, and French was preferred as the language of diplomacy. The collapse of the Ottoman Empire and the establishment of the Turkish Republic in 1923 increased the nation’s desire to modernize and open up to the West.

Until 1997, the Turkish education system consisted of a five-year primary education, three-year secondary, and a three-year high school education that prepared the students for higher education. Among the state secondary schools are Anatolian high schools which hold a different status compared to other state-owned schools. Entrance to Anatolian and private schools is achieved through a nationwide standardized examination. After a one-year preparatory English program, these schools offered mainly English-medium instruction. The first Anatolian school was opened in 1955. In response to growing demand, the state has expanded the number of these schools. From the mid 1980s, the spread of English gained momentum as Turkey's economy and culture were increasingly influenced by forces of globalization through the English language (Friedman, 1994). As English became more prominent, Turkey felt an even more urgent need to keep standards high in terms of foreign language proficiency, which resulted in language-in-education planning to aid the acquisition of English. The growth of English is evident in the number of schools offering English education. Survey findings show that for 2000–2001, there were 457 private and 415 Anatolian high schools in Turkey. By the 2004–2005 school year, the number of private secondary schools reached 650, and the number of Anatolian schools 443 (MEB, 2006). In Turkish language medium secondary schools English is a compulsory foreign language, yet divergence exists between these and Anatolian and private schools in the quality and extent of instruction offered, the intensity and the number of hours devoted to English language teaching, and qualifications of teachers (Kirkgöz, 2005).

According to a new language policy, however, there was an increase in the duration of all secondary-level schools (formerly known as high school), from the previous three to four years. As part of this policy, as of the 2005 school year, the one-year preparatory English program offered in Anatolian and private schools was abolished to achieve standardization in ELT in all types of schools.

At the higher education level, Turkey's efforts to keep up with modernization have led to the establishment of many English-medium universities, the first of which was the Middle Eastern Technical University, established in 1956. As the spread of English in Turkey gained momentum, in 1981 discussions about English-medium education in Turkish higher education attracted the attention of policy makers. The purpose of English-medium instruction in higher education was officially stated as being to enable students of English-medium departments to gain access to scientific and technological information published in English in their related disciplines

Phillipson (1996) considers NNSs to be potentially the ideal ESL teachers because they have gone through the process of acquiring English as an additional language. They have first-hand experience in learning and using a second language, and their personal experience can help them to teach linguistic and cultural elements easily. Many NNSs, especially those who have the same first language as their students, have developed an intense awareness of the differences between English and their students' mother tongue. This gives them the ability to anticipate their students' linguistic problems.

Medgyes (1996) conducted a survey of native-English-speaking teachers and NNSs working in 10 countries to determine their success in teaching English. He concluded that the two groups had an equal chance of success as English teachers and that the only area in which the NNSs seemed to be less qualified—English language proficiency—was also one that gave them a certain advantage over native speakers. As compared to their native-English-speaking colleagues who can be good language models for their students, Medgyes (1996) concluded that NNSs can be good learner models, having gone through the experience of learning English as a second (or third or fourth) language. They have adopted language-learning strategies during their own learning process so they can be more empathetic to their students' linguistic challenges and needs.

3.6. Missionary point of view

One of the teachers the present writer interviewed came up with a somewhat different point of view. He stated that he met some missionary English teachers in the school where he has been teaching. The thing that made him think so was that the amount of knowledge that the foreign teacher had about Ottoman Empire. Because he stated that until then he had worked with many different foreign teachers and one of them had a great deal of information about Turkish history. And what he meant can be true because even some native speaker writers admit this and give information about missionaries in their books. For example according to Snow (2001), English teachers have long played a significant role in the mission work of western churches and a large and growing number of the personnel sent abroad by Western churches have been English teachers. He even stated that “over one fifth of these mission workers were teachers of English” (p, 16).

English teaching is seen as a useful mission vehicle because Christian teachers have the opportunity to live and work in countries which for religious, political or cultural reasons do not accept missionaries who openly work as evangelists, pastors or in other church-related capacities.

Christian English teachers can integrate the Christian and educational aspects of their work as a whole. According to Snow (2001), “Christian English teachers are ambassadors of God and the church” (p, 27).

To send Christian English teachers abroad, compared to other types of professionals such as nurses, pastors and so on, doesn't need a long preparation because their native skills are generally enough to teach English. So there are far more potential English teachers in western churches because each English-speaking Christian can be a teacher of English who will work for Christian mission.

Snow (2001) states that only a limited number of missionaries are trained teachers of English as a foreign language.

Christian English teachers (CETs) can easily secure their jobs everywhere in the world because their presence makes English study more real and exciting to students. CETs can easily get jobs and work visas in countries where Western missionaries are not welcomed. These countries are generally communist or Muslim ones.

To share a personal experience, in an ELT conference in Istanbul, a native speaker was giving a presentation and talking about using technology and the internet in the classroom. In one part of the presentation she introduced some websites, one of which was a search engine. It was like google.com and you could search only images too. To show an example the speaker searched for “cherry tomatoes” and we saw some pictures and the second example was interesting because this time she searched “tomato cross” and we could see the pictures of ‘cross sign’ – the symbol of Christianity- in half tomatoes. To me, it seemed something deliberate to chose ‘tomato cross’ rather than millions of other words or images.

To give another example, here is a quotation by B. Susan Bauer who had experience as a contract missionary and shared it on the internet; “...Most national church denominations offer volunteer opportunities for short-term or longer-term English teaching. Most provide an orientation for their missionaries, and some benefits may be available. ...I returned to Namibia in 1997 and taught English at the same institution for six years. Housing and a vehicle were provided. This time, I was a contract missionary and received a stipend, roundtrip airfare, pension contributions, and medical benefits.”

http://www.transitionsabroad.com/publications/magazine/0501/volunteer_teaching_english_in_africa.shtml

Deborah Froese and Phil Bender stated in a website; "...In China, Christians are not permitted to engage in traditional evangelism, Bible teaching and church planting, but they can answer questions of faith addressed to them.... ...Chinese church leaders have also affirmed that placing Christian English teachers in university settings is one of the best ways to serve the church in China."
<http://www.mennonitechurch.ca/news/releases/2008/12/Release11.htm>

And here is an extract from a job advertisement ; "...We are looking for Christians who want to experience the adventure of living in China, the challenge of helping students to learn the English language, the joy of making Chinese friends and the blessing of allowing others to see your good deeds and praise your Father in heaven..."

<http://www.christianteacherschina.com/>

4. FINDINGS

In this chapter, the individual responses of teachers are given in a chart.

Teacher 1	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Our relationship starts in a formal way at the beginning but in time, when we get to know each other it becomes informal. In terms of profession, the most important problem occurs because of teaching grammar.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Their jobs are secure because of supply and demand conditions. And their salaries are higher than local teachers.
What is the status of foreign teachers at schools?	They don't have to join many of the events or activities at school so the management keeps them out at the stage of decision.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Unfortunately, not very good. Especially in some schools foreign teachers are employed only because they are native speakers.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	In general, Turkish teachers have negative attitudes towards the native speakers. It is thought that there is a huge inequity between them in terms of income and responsibility.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Many of them don't.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	For me it is an advantage because they are very helpful in preparing lesson materials, recording and proofreading.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	Sometimes their casual attitude towards work cause problems.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 2	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	I think it changes from one school to another and also depends on the people's characteristics. While the teachers who teach to the same classroom have good relationship, in the schools where there is no classroom sharing system, foreign teachers and local teachers make their own groups and communicate with each other.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They are exempt from some extra work like translation. Parents prefer foreign teachers. They are in a more advantageous position in terms of income. The mistakes of foreign teachers are tolerated easily as it difficult to find a qualified native speaker.
What is the status of foreign teachers at schools?	In some schools they can be in managing positions but in some schools they are not allowed. It changes according to schools. But in general they are treated with great respect.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They are not efficient in general. And sometimes they cannot adapt themselves to cultural differences.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	They are generally seen as relaxed people and do not contribute to work at school.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	In private schools, the native speakers with diploma are preferred.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is an advantage in terms of promoting the prestige of the school. And for me it is also an advantage as I speak to them in English as much as possible.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	When we have to prepare something together with native speakers, their slow and relaxed work slows down the job.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	

Teacher 3	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	In my opinion the local teachers and foreigners have good relations in general. But because of language and cultural differences they sometimes build their own groups.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Foreigners generally teach four skills classes which require less time to prepare. And they are paid higher wages compared to local teachers and housing is provided for them.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are liked by students and their lessons are enjoyable according to students. Their salaries are higher and they teach easier subjects. And these things cause jealousy and discontent among local teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	In good schools native speakers have teaching diplomas generally. But in relatively small schools or state schools or in language courses they may not have teaching diplomas. In such institutions some of them have certificates some of them have nothing at all and they teach English.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	Although the general attitude is positive, native speakers' high salaries but slow pace of work, their non-attendance to school meetings because of language problem, not writing reports like local teachers cause jealousy and conflict among teachers.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	As stated above, in some institutions which have high standards, native speakers have teaching diplomas or certificates.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	I don't think it is a disadvantage. But some schools aim to employ more native speakers than local teachers and it will cause unemployment for local teachers. On the other hand, local teachers speak English with native speakers so they practice their foreign language and this is an advantage.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	No.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	I think "It is good that they are here." Suits me more. But the problems I stated above make me unhappy.
Do you have anything else that you want to add?	I wish you good luck with your study. I think this will be one of the good works in ELT.

Teacher 4	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	-
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have advantages in terms of wages and holidays.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work as a normal teacher. As they don't know much about the process, they cannot be principals.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	In our school there is no teacher who hasn't got diploma in his/her branch. They are efficient pedagogically. They are also trained in our school and given information about the life in Turkey. This is kind of in-service training.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is a positive attitude.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	That's an advantage in terms of cultural variety especially for students.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	They ask the details of work that will be done. Workload is equal here. If they are given work they ask why they have to do it. Unlike us, they don't do it in advance without questioning.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 5	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	We have a good relationship. We share our experiences.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Because they are native speakers, institutions pay them high salaries and some extra bonuses like housing, etc.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They have pedagogic education. They are in good level in it. Teachers who have experience in their field work here.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is a positive attitude in general.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Yes, they have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Yes we see that as an advantage. When we want to teach their culture we need their help.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	No, on the contrary they provide positive contributions.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here, as they contribute to language teaching in great scale.
Do you have anything else that you want to add?	I believe that they are useful in language teaching. But extra payments and bonuses which are given to them make local teachers unhappy.

Teacher 6	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	There is a normal relationship. We can be friends with foreign teacher on professional basis as we can be friends with Turkish teachers in the same way.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Wage and housing.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are promoted according to their performances. They can be department head.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Pedagogically sufficient teachers are employed in this school.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is a warm and conciliatory relation between local and foreign teachers.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Teachers with diplomas are employed here.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	I think it is definitely an advantage. There are things to exchange between cultures.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	I haven't experienced it yet.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	"It is good that they are here".
Do you have anything else that you want to add?	In the schools where language teaching is the main aim as in our school, employing native speakers is inevitable I think. I don't think they add much to our education system though. But, for teachers it can be an advantage because of cultural diversity.

Teacher 7	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	We have good relations. As I was born abroad I feel myself close to them.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages. They have professional and formal behaviors. Their contribution to workload is not equal to local teachers'. They adopt the idea of finishing the class and go home as quick as possible.
What is the status of foreign teachers at schools?	They in the position of a normal teacher.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They are sufficient pedagogically but they don't use it because they don't want to spend time on it. They are not dedicated.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	They are not seen as a different group, they are liked by Turkish teachers. They socialize and spend time altogether.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	The teachers in our school have diplomas. But I came across some teachers who didn't have diplomas before.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Neither an advantage nor a disadvantage. But it is an advantage for the school in terms of PR.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	They don't slow us down. When we prepare something for students we get it checked by the head of the department, we don't take it to the native speakers to get checked. In this school, the head of the department is important rather than the native speaker.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here. They are useful for the pronunciation of the students.
Do you have anything else that you want to add?	We expect them to work unselfishly.

Teacher 8	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	We have very good relationship. This because of our hospitality. They appreciate this.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages. They don't become duty teachers in the school and paper work is done by Turkish teachers. They earn two times more than the local teachers but their workload is less. They have about 20 classes a week.
What is the status of foreign teachers at schools?	If they want they can be administrators.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They are very good. In France it is hard to be a teacher and schools are very choosy. The teachers with teaching diplomas are very good pedagogically. This school doesn't hire teachers who don't have diplomas.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	They are extremely polite and participative. When we invite them to events they join.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They have diplomas. According to the agreement between Turkey and France, teachers must have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence is an advantage because they are useful for pronunciation. For advanced teaching, native speakers are really necessary.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	They cannot do it. Turkish teachers are more powerful here. They depend on Turkish teachers.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here. They are useful for culture exchange. The vision of teachers and students get broader.
Do you have anything else that you want to add?	We must express ourselves better because they think wrong about us. They are learning our culture. Cooperation should be better.

Teacher 9	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Apart from work life they are also in connection is social life.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Wage, salary and working conditions.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are in the position of normal teachers in general but in some other schools they can be administrators.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Very few of them have pedagogy education. Most of them are graduates of departments other from teaching.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	Sometimes they can be angry because of the inequity in working conditions.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Many schools ask for CELTA or DELTA.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is an advantage as long as they are cooperative and easygoing.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	When they don't give enough importance to work or when they don't want to accept doing the daily work of the school, they slow us down..
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	As long as they contribute to work positively, their presence here is an advantage.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 10	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	According to my observation, local teachers and foreigners have a good relationship; foreigners are familiar with Turkish culture now.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	I think they earn more.
What is the status of foreign teachers at schools?	Native speakers have normal teacher status.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	I think they are sufficient pedagogically. They have an affectionate relationship with students. They are liked by students. Foreigners learn a lot by observing us. And they use their skills in teaching in the right time and place.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	Turkish teachers are helpful, friendly and warm hearted to foreigners.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	As far as I know, all the teachers here have diplomas. They are all experienced teachers.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	They have always been useful for my professional development. It is good to work with teachers from different cultures; it gives me a different point of view.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	No, never.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	-
Do you have anything else that you want to add?	All the foreigner friends that I work here with are carefully chosen, hardworking and affectionate people. I feel myself happy and lucky working with them.

Teacher 11	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	There is a pretty close relationship.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	I can't talk about any specific advantage but they can have an advantage in getting housing.
What is the status of foreign teachers at schools?	Many of the foreigners work in the departments of foreign languages departments, so their status is not different than local teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Sometimes they need more orientation time for classroom management.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	In general they have positive attitudes toward native speakers and especially local language teachers have better relationships with foreigners.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	I think they have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	I think the presence of native speakers is an advantage for students and local teachers.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	There is no negative thing in working.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	-
Do you have anything else that you want to add?	Native speakers contribute to promoting the school.

Teacher 12	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	It is not like the relationship between Turkish teachers. Cultural differences and language barrier cause this problem.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	In my previous workplaces there were teachers who didn't have diplomas.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	In general, positive.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They have diplomas here, but in some other schools there are teachers who don't have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is an advantage because in this way we can learn about different cultures and lifestyles.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	Here, everybody works independently so they don't slow us down.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here. Qualified teachers are useful for our country.
Do you have anything else that you want to add?	Foreigners are good for the advertisement of the school but for the works to be done at schools, they are not that useful. They are not flexible in work, sometimes they work in Turkey as teachers only with CELTA or DELTA certificates.

Teacher 13	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	It is good. Foreigners want to stay here for a long time because they like our hospitality and working with us.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages.
What is the status of foreign teachers at schools?	-
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Because of the bilateral agreement between Turkey and France, ualified teachers are sent to this school.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is no discrimination. We have positive attitudes towards them.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Definitely yes, otherwise they cannot work in this school.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence makes no difference in my opinion. Although there are so many unemployed teachers in our country, employing many native speakers is not fair. Having native speakers at schools is not very necessary. Especially for the subjects out of language, native speakers are unnecessary.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	We don't have such kind of problem in our school.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	In time each of them suits me. Their presence can be an advantage for students.
Do you have anything else that you want to add?	When some subjects like maths, biologhy or chemistry are taught in a foreign language it may not be good for students.

Teacher 14	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Local teachers and native speakers work here as a team. They have to cooperate.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Foreigners have the advantage of speaking their own language. They also have pecuniary advantages such as housing, bills, etc.
What is the status of foreign teachers at schools?	They don't have a high position.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	The native speakers who graduated from educational faculties are really good in teaching, but the others need pedagogical support.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	Because our culture, Turkish teachers are extremely helpful towards them.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Some of them have.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is definitely an advantage. Because their cultural difference is a positive contribution to language teaching program.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	No but their personal problems decrease their performance.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 15	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	There is a very good relationship.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They don't have to face the difficulties of the work.
What is the status of foreign teachers at schools?	They have the same status like local teachers but they generally teach the skills subjects.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	The pedagogical knowledge of native speakers is not as sufficient as Turkish teachers.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	We have extremely warm and sincere dialogues.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Yes.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence is an advantage.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	When they are new at school there are some problems because of lack of experience. But then these problems are overcome.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	In private schools, students sometimes misuse the friendliness of native speakers.

Teacher 16	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	It is normal, there is nothing extraordinary.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have advantage in housing.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are normal teachers, sometimes they can be head of the department.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They have pedagogical traing.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is positive attitude.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They are graduates of faculty.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is an advantage. We have the chance of learning about different cultures.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	No.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 17	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Relationships are good, we are happy with it. There is no difference compared to Turkish teachers. They are very hardworking.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have advantages in salaries.
What is the status of foreign teachers at schools?	They don't have any status other than being a teacher.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	There is one foreigner in our school. He teaches English. He is from tunusia originally but he lived in England for a long time.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is positive attitude towards them. Sometimes they can be better than local teacher.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is an advantage. It is good for learning a language. And also Turkish teachers try to learn English to communicate with foreigner counterparts.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 18	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Relationships are not good enough, they had to be better. Because of grouping, communication is bad. Italian teachers are friendlier compared to French teachers.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages. They are paid in Turkey and also get salaries from French government. They are not dependent on 657 officials code.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work as normal teachers. They have their own administrator in their group. They try to solve their problems in their group.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	In general we have pedagogically inefficient teachers. There are native speakers whose area of expertise is not teaching.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is no problem. They are different personally. There is no discrimination.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Ministry of education determines the criteria. Diploma is a must. There are requirements according to bilateral agreements.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	They are here because of the founding philosophy of the school. They affect the system positively. We can learn about their educational system too.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	There is no problem. They have self discipline. They are not flexible and emotional.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	Neutral. There are good and bad points.
Do you have anything else that you want to add?	They don't know much about multiple choice exams. So our students are dependent on private courses. They share the workload nowadays. Local teachers have more duties.

Teacher 19	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	There is a friendly relationship. They visit each other out of the school and spend time outside.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	If they come here with the government contract they earn a lot. If they come with personal contract they earn less.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are equal to local teachers. They can be administrators. But in previous years they had some privileges.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They are qualified. They have diplomas otherwise they cannot work here.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is positive attitude.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	In terms of knowing about the other cultures and introducing our culture, their presence is an advantage.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	In the past their statuses were better than local teachers but now they are equal.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	Their presence here is richness. But we wouldn't miss anything if they were not here.
Do you have anything else that you want to add?	They don't wear smart clothes. We are better than them in terms of food culture and some other things. They sometimes wear the same clothes for the whole week and in some issues they don't know us well.

Teacher 20	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	We have a very good communication.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages. But this not a problem for me.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work here as normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They are sufficient pedagogically. They don't follow a grammar-based teaching style and they don't like it.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	There is positive attitude.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Yes they have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is an advantage for students because they feed from various sources. It is also an advantage to work together.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	We don't have to get our works checked by native speakers.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is good that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	We do tandem teaching. We exchange our student groups.

Teacher 21	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	We are not very close to each other.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages. Local teachers are not happy with this.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work as normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	In recent years more qualified teachers have been employed.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	I find them very stingy. They want to get their jobs done in a way.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They come to Turkey for holiday and start working here as teachers. Turkey is a holiday destination for them.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	They can be useful for the pronunciation of local teachers.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	-
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	I have no definite idea about this.
Do you have anything else that you want to add?	The ones I have met in the last 8 years have detailed information about Turkey. This makes me think they can be involved in foreign intelligence affairs. They are not open to changes and not flexible.

Teacher 22	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Personally I have a bad relationship with them.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	Workload and salaries are not equal to that of local teachers and this cause stress on local teachers.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work as normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They have some pedagogical shortcomings especially in classroom management.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	In general there is no problem.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	They have diplomas.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	I don't see any advantage for myself.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	There is no problem like that.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	-
Do you have anything else that you want to add?	I don't find it true that German teachers teach English. But they can teach some other subjects.

Teacher 23	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Foreign teachers have prejudices against Turkish people.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantages.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work as normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Recently I meet teachers who have diplomas.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	In my opinion they they have casual attitudes towards work.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Now they are all qualified teachers but in the past being a native speaker was enough to be a teacher.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence is an advantage for the pronunciation of students and us. And also they can be useful for students in learning grammar.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	They have no negative effect on us.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	-
Do you have anything else that you want to add?	The Turkish teachers who got education abroad can be more useful. Employing foreigners is seen prestigious for schools. But is strange that a teacher from Russia teaches English here. I think the aim is hearing different accents but I don't gree with this.

Teacher 24	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	In general there is a good relationship with respect. Local language teachers communicate with foreigners better but other local teachers have some language problems.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have advantages in everything. Even among themselves there are differences in salaries.
What is the status of foreign teachers at schools?	They work as normal teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They are efficient pedagogically.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	They have positive attitudes towards foreigners. Foreigners are learning Turkish and it helps creating a happy environment.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Yes.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence is seen something prestigious for the school.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	There is no problem like that.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	Neutral.
Do you have anything else that you want to add?	German teachers are seen more effective in teaching English. They have a good work discipline. All the science subjects are taught by foreigners.

Teacher 25	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Like among local teachers, there is a professional relationship between local teachers and foreigners.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They have pecuniary advantage but it changes according to schools. In some schools, housing is also provided.
What is the status of foreign teachers at schools?	In this school they work as normal teachers but in some other schools they can be coordinators.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	Many of them don't have proper teaching diplomas but they get teaching certificates and start teaching in turkey. This shows that their pedagogic efficiency can be discussible. But it is not like this for all foreigners. If schools set criteria while employing foreigners this problem can be solved.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	Local teachers have a better work discipline than foreigners and sometimes this causes problems while doing the work. School managements should expect the same amount of work from foreigners and local teachers. They shouldn't set double standarts. In some schools foreigners earn much more than local teachers although they are not more qualified teachers. But in general there are not serious problems between local teachers and foreigners.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	As stated above they can be teachers with teaching certificates. But here is CELTA is a must.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Working with foreigners is good for students and local teachers. In this way they can learn about different cultures.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	There is no problem like that.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	There is no problem like that.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 26	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	The relationship between native speakers and local teacher is good. We cooperate with them.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They are accepted equal to native speakers but they are in advantageous position in terms of pecuniary income depending on their experience.
What is the status of foreign teachers at schools?	The status of local teachers and foreigners are the same.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They have certificates.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	I think we have positive attitudes.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Yes.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	It is a good thing in terms of sharing ideas.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	No, they don't slow us down.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is a good thing that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

Teacher 27	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	Social relations are good.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	They use the school promises paying no money. Both Turkish and foreign teachers are provided houses. The wages of the native speakers are two times higher than wages of local teachers.
What is the status of foreign teachers at schools?	They are in the same position like local teachers.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	They have problems in classroom managements.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	Positive.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	Some of them have, some of them not.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence is advantage for institutions.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	They don't have any behaviors which slow us down.
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	-
Do you have anything else that you want to add?	Their mistakes are tolerated in general. This is wrong because foreigners don't give enough importance to work when they know that they won't be fired easily.

Teacher 28	
What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?	There is a good relationship among them.
In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?	I don't know about their income.
What is the status of foreign teachers at schools?	Their status is the same as local teachers. They don't have any privilege.
What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?	I think they are pedagogically sufficient. They can build good communication with students.
What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?	We have positive attitudes towards them.
Do foreign teachers have teaching diplomas?	I have no idea about it.
Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?	Their presence is not disadvantage for us.
Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?	-
Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".	It is a good thing that they are here.
Do you have anything else that you want to add?	-

4.1. Comparison of Data

In this part all the interviewees' answers to one specific question are presented in a chart, so that it would be easier to compare the answers. Under each chart, a summary of some important answers is stated.

4.1.1. Responses to Question 1

What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher?			
T1	Our relationship starts in a formal way at the beginning but in time, when we get to know each other it becomes informal. In terms of profession, the most important problem occurs because of teaching grammar.	T16	It is normal, there is nothing extraordinary.
T2	I think it changes from one school to another and also depends on the people's characteristics. While the teachers who teach to the same classroom have good relationship, in the schools where there is no classroom sharing system, foreign teachers and local teachers make their own groups and communicate with each other.	T17	Relationships are good, we are happy with it. There is no difference compared to Turkish teachers. They are very hardworking.
T3	In my opinion the local teachers and foreigners have good relations in general. But because of language and cultural differences they sometimes build their own groups.	T18	Relationships are not good enough, they had to be better. Because of grouping, communication is bad. Italian teachers are friendlier compared to French teachers.
T4	Yabancılarla çalışmak için okul içinde ve okul dışında görüşmeler devam etmektedir. Okulda oldukça fazla yabancı öğretmenler var.	T19	There is a friendly relationship. They visit each other out of the school and spend time outside.
T5	We have a good relationship. We share our experiences.	T20	We have a very good communication.
T6	There is a normal relationship. We can be friends with foreign teacher on professional basis as we can be friends with Turkish teachers in the same way.	T21	We are not very close to each other.
T7	We have good relations. As I was born abroad I feel myself close to them.	T22	Personally I have a bad relationship with them.
T8	We have very good relationship. This because of our hospitality. They appreciate this.	T23	Foreign teachers have prejudices against Turkish people.
T9	Apart from work life they are also in connection is social life.	T24	In general there is a good relationship with respect. Local language teachers communicate with foreigners better but other local teachers have some language problems.

T10	According to my observation, local teachers and foreigners have a good relationship; foreigners are familiar with Turkish culture now.	T25	Like among local teachers, there is a professional relationship between local teachers and foreigners.
T11	There is a pretty close relationship.	T26	The relationship between native speakers and local teacher is good. We cooperate with them.
T12	It is not like the relationship between Turkish teachers. Cultural differences and language barrier cause this problem.	T27	Social relations are good.
T13	It is good. Foreigners want to stay here for a long time because they like our hospitality and working with us.	T28	There is a good relationship among them.
T14	Local teachers and native speakers work here as a team. They have to cooperate.	T29	
T15	There is a very good relationship.	T30	

In this question, the level of the relationship between Turkish teachers and foreign teachers has been asked. 3 out of 28 teachers said 'not good'. According to one of these teachers, cultural differences cause bad relationship. Another one states that foreign teachers have prejudice against Turkish people. And the last one of these three states that their relationship is too formal, away from friendliness. In his school, there are Italian and French teachers. He describes Italian ones friendlier compared to French teachers.

When it comes to positive answers of the other 25 teachers, we can see some ideas worth mentioning. According to these teachers, factionalism can be realized sometimes, but not in large scale. Until they get to know each other, they have a very formal relationship. The teachers who teach to the same group of students become friends easily. And also the Turkish teachers who can speak English make friends with foreigners more easily. When they become good friends they meet out of the school. The foreigners are impressed with our hospitality. It is nice to share ideas.

4.1.2. Responses to Question 2

In what way are the foreign teachers in a more advantaged position?			
T1	Their jobs are secure because of supply and demand conditions. And their salaries are higher than local teachers.	T16	They have advantage in housing.
T2	They are exempt from some extra work like translation. Parents prefer foreign teachers. They are in a more advantageous position in terms of income. The mistakes of foreign teachers are tolerated easily as it difficult to find a qualified native speaker.	T17	They have advantages in salaries.
T3	Foreigners generally teach four skills classes which require less time to prepare. And they are paid higher wages compared to local teachers and housing is provided for them.	T18	They have pecuniary advantages. They are paid in Turkey and also get salaries from French government. They are not dependent on 657 officials code.
T4	They have advantages in terms of wages and holidays.	T19	If they come here with the government contract they earn a lot. If they come with personal contract they earn less.
T5	Because they are native speakers, institutions pay them high salaries and some extra bonuses like housing, etc.	T20	They have pecuniary advantages. But this not a problem for me.
T6	Wage and housing.	T21	They have pecuniary advantages. Local teachers are not happy with this.
T7	They have pecuniary advantages. They have professional and formal behaviors. Their contribution to workload is not equal to local teachers'. They adopt the idea of finishing the class and go home as quick as possible.	T22	Workload and salaries are not equal to that of local teachers and this cause stress on local teachers.
T8	They have pecuniary advantages. They don't become duty teachers in the school and paper work is done by Turkish teachers. They earn two times more than the local teachers but their workload is less. They have about 20 classes a week.	T23	They have pecuniary advantages.
T9	Wage, housing and working conditions.	T24	They have advantages in everything. Even among themselves there are differences in salaries.
T10	I think they earn more.	T25	They have pecuniary advantage but it changes according to schools. In some schools, housing is also provided.

T11	I can't talk about any specific advantage but they can have an advantage in getting housing.	T26	They are accepted equal to native speakers but they are in advantageous position in terms of pecuniary income depending on their experience.
T12	They have pecuniary advantages.	T27	They use the school promises paying no money. Both Turkish and foreign teachers are provided houses. The wages of the native speakers are two times higher than wages of local teachers.
T13	They have pecuniary advantages.	T28	I don't know about their income.
T14	Foreigners have the advantage of speaking their own language. They also have pecuniary advantages such as housing, bills, etc.	T29	
T15	They don't have to face the difficulties of the work.	T30	

In this question, we wanted to find out in what way the foreign teachers are in a more advantaged position in the eye of local teachers. 26 of the 28 informants stated that foreign teachers have pecuniary advantage compared to local teachers. This not only about the differences in wages. When we look at the answers of the teachers, we see that foreigners have extra bonuses like housing, bills payments and scholarship if they have children. And also ten teachers complain about the workload inequity between Turkish teachers and foreigner counterparts. Only one teacher states that he doesn't mind the differences in wages. In some schools there are teachers who were sent to Turkey thorough their own government. In that case those teachers' advantages are much more than other Turkish teachers and even than other foreigners. This is because they are paid here and also they get their wages in their own countries. Another idea proposed by some teachers is that, foreigners feel more relaxed about losing their job as they know that they cannot be fired easily or they can find another job easily. Their mistakes in work life are tolerated easily. Paperwork is done by Turkish teachers as foreigners cannot speak Turkish. And in terms of class teaching, foreigners get the classes which are more about speaking, video, etc. that require less time to handle.

4.1.3. Responses to Question 3

What is the status of foreign teachers at schools?			
T1	They don't have to join many of the events or activities at school so the management keeps them out at the stage of decision.	T16	They are normal teachers, sometimes they can be head of the department.
T2	In some schools they can be in managing positions but in some schools they are not allowed. It changes according to schools. But in general they are treated with great respect.	T17	Relationships are good, we are happy with it. There is no difference compared to Turkish teachers. They are very hardworking.
T3	They are liked by students and their lessons are enjoyable according to students. Their salaries are higher and they teach easier subjects. And these things cause jealousy and discontent among local teachers.	T18	They work as normal teachers. They have their own administrator in their group. They try to solve their problems in their group.
T4	They work as a normal teacher. As they don't know much about the process, they cannot be principals.	T19	If they come here with the government contract they earn a lot. If they come with personal contract they earn less.
T5	They are normal teachers.	T20	They work here as normal teachers.
T6	They are promoted according to their performances. They can be department head.	T21	They work as normal teachers.
T7	They in the position of a normal teacher.	T22	They work as normal teachers.
T8	If they want they can be administrators.	T23	They work as normal teachers.
T9	They are in the position of normal teachers in general but in some other schools they can be administrators.	T24	They work as normal teachers.
T10	Native speakers have normal teacher status.	T25	In this school they work as normal teachers but in some other schools they can be coordinators.
T11	Many of the foreigners work in the departments of foreign languages departments, so their status is not different than local teachers.	T26	The status of local teachers and foreigners are the same.
T12	They are normal teachers.	T27	They are in the same position like local teachers.
T13		T28	Their status is the same as local teachers. They don't have any privilege.
T14	They don't have a high position.	T29	
T15	They have the same status like local teachers but they generally teach the skills subjects.	T30	

In the third question, foreign teachers' status at schools has been asked. None of the interviewees stated that there is a positive discrimination against foreigners in terms of determining the status of the teachers in the school. According to them status are determined according to their performance. Bye this way they can be administrative. But one teacher said that in the past there was a positive discrimination against foreigners. Apart from these, a teacher states that although they are normal teachers like Turkish ones, they are supported more by the school managements.

4.1.4. Responses to Question 4

What is the level of pedagogical efficiency of foreign teachers?			
T1	Unfortunately, not very good. Especially in some schools foreign teachers are employed only because they are native speakers.	T16	They have pedagogical traing.
T2	They are not efficient in general. And sometimes they cannot adapt themselves to cultural differences.	T17	There is one foreigner in our school. He teaches English. He is from tunusia originally but he lived in England for a long time.
T3	In good schools native speakers have teaching diplomas generally. Bun in relatively small schools or state schools or in language courses they may not have teaching diplomas. In such institutions some of them have certificates some of them have nothing at all and they teach English.	T18	In general we have pedagogically unefficent teachers. There are native speakers whose area of expertise is not teaching.
T4	In our school there is no teacher who hasn't got diploma in his/her branch. They are efficient pedagogically. They are also trained in our school and given information about the life in Turkey. This is kind of in-service training.	T19	They are qualified. They have diplomas otherwise they cannot work here.
T5	They have pedagogic education. They are in good level in it. Teachers who have experience in their field work here.	T20	They are sufficient pedagogically. They don't follow a grammar-based teaching style and they don't like it.
T6	Pedagogically sufficient teachers are employed in this school.	T21	In recent years more qualified teachers have been employed.
T7	They are sufficient pedagogically but they don't use it because they don't want to spend time on	T22	They have some pedagogical shortcomings especially in classroom management.

	it. They are not dedicated.v		
T8	They are very good. In France it is hard to be a teacher and schools are very choosy. The teachers with teaching diplomas are very good pedagogically. This school doesn't hire teachers who don't have diplomas.	T23	Recently I meet teachers who have diplomas.
T9	Very few of them have pedagogy education. Most of them are graduates of departments other from teaching.	T24	They are efficient pedagogically.
T10	I think they are sufficient pedagogically. They have an affectionate relationship with students. They are liked by students. Foreigners learn a lot by observing us. And they use their skills in teaching in the right time and place.	T25	Many of them don't have proper teaching diplomas but they get teaching certificates and start teaching in turkey. This shows that their pedagogic efficiency can be discussible. But it is not like this for all foreigners. If schools set criteria while employing foreigners this problem can be solved.
T11	Sometimes they need more orientation time for classroom management.	T26	They have certificates.
T12	In my previous workplaces there were teachers who didn't have diplomas.	T27	They have problems in classroom managements.
T13	Because of the bilateral agreement between Turkey and France, ualified teachers are sent to this school.	T28	I think they are pedagogically sufficient. They can build good communication with students.
T14	The native speakers who graduated from educational faculties are really good in teaching, but the others need pedagogical support.	T29	
T15	The pedagogical knowledge of native speakers is not as sufficient as Turkish teachers.	T30	

In the forth question we wanted to find out what the Turkish teachers think about the level of pedagogical efficiency of foreigners. 8 of 28 teachers stated that their pedagogical level is not enough. But in time they can gain enough experience and overcome this problem. The main deficiency is in classroom management. This is because, although many of them have university degree, their field of expertise is not in teaching English. Because of this, in-service training is applied in some schools. And also they are oriented to learn about the life in Turkey.

On the other hand in some schools there are strict rules in teacher recruiting process. They never employ teachers unless they have teaching diplomas. Especially in government schools like Galatasaray Lisesi and Istanbul Erkek Lisesi, teachers are sent from Germany and France by government because of the bilateral agreements between Turkish and German or French governments. These teachers are very good in their fields. One teacher states that it is very hard to be a teacher in France that's why French teachers are really good in all terms.

4.1.5. Responses to Question 5

What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?			
T1	In general, Turkish teachers have negative attitudes towards the native speakers. It is thought that there is a huge inequity between them in terms of income and responsibility.	T16	There is positive attitude.
T2	They are generally seen as relaxed people and do not contribute to work at school.	T17	There is positive attitude towards them. Sometimes they can be better than local teacher.
T3	Although the general attitude is positive, native speakers' high salaries but slow pace of work, their non-attendance to school meetings because of language problem, not writing reports like local teachers cause jealousy and conflict among teachers.	T18	There is no problem. They are different personally. There is no discrimination.
T4	There is a positive attitude.	T19	There is positive attitude.
T5	There is a positive attitude in general.	T20	There is positive attitude.
T6	There is a warm and conciliatory relation between local and foreign teachers.	T21	I find them very stingy. They want to get their jobs done in a way.
T7	They are not seen as a different group, they are liked by Turkish teachers. They socialize and spend time altogether.	T22	In general there is no problem.
T8	They are extremely polite and participative. When we invite them to events they join.	T23	In my opinion they they have casual attitudes towards work.
T9	Sometimes they can be angry because of the inequity in working conditions.	T24	They have positive attitudes towards foreigners. foreigners are learning Turkish and it helps creating a happy environment.
T10	Turkish teachers are helpful, friendly and warm hearted to foreigners.	T25	Local teachers have a better work discipline than foreigners and sometimes this causes

			problems while doing the work. School managements should expect the same amount of work from foreigners and local teachers. They shouldn't set double standarts. In some schools foreigners earn much more than local teachers although they are not more qualified teachers. But in general there are not serious problems between local teachers and foreigners.
T11	In general they have positive attitudes toward native speakers and especially local language teachers have better relationships with foreigners.	T26	I think we have positive attitudes.
T12	In general, positive.	T27	Positive.
T13	There is no discrimination. We have positive attitudes towards them.	T28	We have positive attitudes towards them.
T14	Because our culture, Turkish teachers are extremely helpful towards them.	T29	
T15	We have extremely warm and sincere dialogues.	T30	

In this part we questioned the attitudes of Turkish teacher towards native speakers. 22 out of 28 teachers stated positive feelings towards their foreign counterparts. The other 6 teachers stated several ideas which can be seen as the reason of their negative feelings. Among these ideas, the perception of unequal payment for the same work is the most remarkable one. Some Turkish teachers are very unhappy because of this injustice. Another belief is that they have less responsibility than Turkish teachers. They don't have to attend the meetings, they don't have to prepare reports and they don't have to do the other works that Turkish teachers do.

But the other 22 teachers stated that they have very nice relationship. Even one said that he can make better friends with foreigners.

4.1.6. Responses to Question 6

Do foreign teachers have teaching diplomas?			
T1	Many of them don't.	T16	They are graduates of faculty.
T2	In private schools, the native speakers with diploma are preferred.	T17	They have diplomas.
T3	As stated above, in some institutions which have high standards, native speakers have teaching diplomas or certificates.	T18	Ministry of education determines the criteria. Diploma is a must. There are requirements according to bilateral agreements.
T4	They have diplomas.	T19	They have diplomas.
T5	Yes, they have diplomas.	T20	Yes they have diplomas.
T6	Teachers with diplomas are employed here.	T21	They come to Turkey for holiday and start working here as teachers. Turkey is a holiday destination for them.
T7	The teachers in our school have diplomas. But I came across some teachers who didn't have diplomas before.	T22	They have diplomas.
T8	They have diplomas. According to the agreement between Turkey and France, teachers must have diplomas.	T23	Now they are all qualified teachers but in the past being a native speaker was enough to be a teacher.
T9	Many schools ask for CELTA or DELTA.	T24	Yes.
T10	As far as I know, all the teachers here have diplomas. They are all experienced teachers.	T25	As stated above they can be teachers with teaching certificates. But here is CELTA is a must.
T11	I think they have diplomas.	T26	Yes.
T12	They have diplomas here, but in some other schools there are teachers who don't have diplomas.	T27	Some of them have, some of them not.
T13	Definitely yes, otherwise they cannot work in this school.	T28	I have no idea about it.
T14	Some of them have.	T29	
T15	Yes.	T30	

In this question we wanted to learn if foreign teachers have teaching diplomas. Some Turkish teachers stated that some of the foreign teachers don't have diplomas. But many of them have at least CELTA or DELTA certificates to teach

English. But schools don't have the same standards when they employ native speaker teachers. For some schools which are well-known, teaching diploma is a must. They never employ native speakers who have no teaching diploma. But some relatively small local schools still don't mind employing native speakers who has no teaching certificate at all. Among the 28 teachers, only 4 teachers stated that there are native speakers who have no teaching diploma in their schools. According to interviewees, in the past it schools used to employ more unqualified native speakers. But today for many schools a diploma or a certificate like CELTA or DELATA is a must.

4.1.7. Responses to Question 7

Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?			
T1	For me it is an advantage because they are very helpful in preparing lesson materials, recording and proofreading.	T16	It is an advantage. We have the chance of learning about different cultures.
T2	It is an advantage in terms of promoting the prestige of the school. And for me it is also an advantage as I speak to them in English as much as possible.	T17	It is an advantage. It is good for learning a language. And also Turkish teachers try to learn English to communicate with foreigner counterparts.
T3	I don't think it is a disadvantage. But some schools aim to employ more native speakers than local teachers and it will cause unemployment for local teachers. On the other hand, local teachers speak English with native speakers so they practice their foreign language and this is an advantage.	T18	They are here because of the founding philosophy of the school. They affect the system positively. We can learn about their educational system too..
T4	That's an advantage in terms of cultural variety especially for students.	T19	In terms of knowing about the other cultures and introducing our culture, their presence is an advantage.
T5	Yes we see that as an advantage. When we want to teach their culture we need their help.	T20	It is an advantage for students because they feed from various sources. It is also an advantage to work together.
T6	I think it is definitely an advantage. There are things to exchange between cultures.	T21	They can be useful for the pronunciation of local teachers.
T7	Neither an advantage nor a disadvantage. But it is an advantage for the school in terms of PR.	T22	I don't see any advantage for myself.
T8	Their presence is an advantage because they are useful for pronunciation. For advanced	T23	Their presence is an advantage for the pronunciation of students

	teaching, native speakers are really necessary.		and us. And also they can be useful for students in learning grammar.
T9	It is an advantage as long as they are cooperative and easygoing.	T24	Their presence is seen something prestigious for the school.
T10	They have always been useful for my professional development. It is good to work with teachers from different cultures; it gives me a different point of view.	T25	Working with foreigners is good for students and local teachers. In this way they can learn about different cultures.
T11	I think the presence of native speakers is an advantage for students and local teachers.	T26	It is a good thing in terms of sharing ideas.
T12	It is an advantage because in this way we can learn about different cultures and lifestyles.	T27	Their presence is advantage for institutions.
T13	Their presence makes no difference in my opinion. Although there are so many unemployed teachers in our country, employing many native speakers is not fair. Having native speakers at schools is not very necessary. Especially for the subjects out of language, native speakers are unnecessary.	T28	Their presence is not disadvantage for us.
T14	It is definitely an advantage. Because their cultural difference is a positive contribution to language teaching program.	T29	
T15	Their presence is an advantage.	T30	

In the seventh question we wanted to find out if it is an advantage or disadvantage for Turkish teachers to work with foreign teachers. 23 out of 28 teachers state that it is an advantage to work with foreign teachers. According to their answers, the most two important advantages are getting the chance of practice their English with foreign teachers and learning about different cultures. The presence of native speakers is accepted as a chance for the professional improvement of local teachers. But there are also unhappy teachers with the presence of foreign teachers. For example one teacher states that employing a native speaker is not totally necessary to teach a language. Instead, local teachers can be hired and this may help to solve the problem of unemployment. Another thing that a teacher complains is that, some schools hire foreign teachers to teach subjects like math, biology in English. According to him this is really unnecessary.

4.1.8. Responses to Question 8

Do they slow you down or prevent the work of local teachers at schools?			
T1	Sometimes their casual attitude towards work causes problems.	T16	No.
T2	When we have to prepare something together with native speakers, their slow and relaxed work slows down the job.	T17	-
T3	No.	T18	There is no problem. They have self discipline. They are not flexible and emotional.
T4	They ask the details of work that will be done. Workload is equal here. If they are given work they ask why they have to do it. Unlike us, they don't do it in advance without questioning.	T19	In the past their statuses were better than local teachers but now they are equal.
T5	No, on the contrary they provide positive contributions.	T20	We don't have to get our works checked by native speakers.
T6	I haven't experienced it yet.	T21	-
T7	They don't slow us down. When we prepare something for students we get it checked by the head of the department, we don't take it to the native speakers to get checked. In this school, the head of the department is important rather than the native speaker.	T22	There is no problem like that.
T8	They cannot do it. Turkish teachers are more powerful here. They depend on Turkish teachers.	T23	They have no negative effect on us.
T9	When they don't give enough importance to work or when they don't want to accept doing the daily work of the school, they slow us down.	T24	There is no problem like that.
T10	No, never.	T25	There is no problem like that.
T11	There is no negative thing in working.	T26	No, they don't slow us down.
T12	Here, everybody works independently so they don't slow us down.	T27	They don't have any behaviors which slow us down.
T13	We don't have such kind of problem in our school.	T28	-
T14	No but their personal problems decrease their performance.	T29	
T15	When they are new at school there are some problems because of lack of experience. But then these problems are overcome.	T30	

In the eighth question we asked if native speakers slows down or prevents the works of local teachers at schools. In general, local teachers don't have problems with working foreigners. But some teachers state that sometimes foreigners don't give much importance to the work that has to be done and they are very relaxed. This slows down the work. Another thing is that, they don't do a task immediately like local teachers but question the details and want to be sure if that is really their job or not.

4.1.9. Responses to Question 9

Which of the following statements is true for you? "It would be better if they were not here". "It is good that they are here".			
T1	It is good that they are here.	T16	It is good that they are here.
T2	It is good that they are here.	T17	It is good that they are here.
T3	I think "It is good that they are here." Suits me more. But the problems I stated above make me unhappy.	T18	Neutral. There are good and bad points.
T4	It is good that they are here.	T19	Their presence here is richness. But we wouldn't miss anything if they were not here.
T5	It is good that they are here, as they contribute to language teaching in great scale.	T20	It is good that they are here.
T6	"It is good that they are here".	T21	I have no definite idea about this.
T7	It is good that they are here. They are useful for the pronunciation of the students.	T22	-
T8	It is good that they are here. They are useful for culture exchange. The vision of teachers and students get broader.	T23	-
T9	As long as they contribute to work positively, their presence here is an advantage.	T24	Neutral.
T10	Neutral.	T25	It is a good thing that they are here.
T11	Neutral.	T26	It is a good thing that they are here.

T12	It is good that they are here. Qualified teachers are useful for our country.	T27	-
T13	In time each of them suits me. Their presence can be an advantage for students.	T28	It is a good thing that they are here.
T14	It is good that they are here.	T29	
T15	It is good that they are here.	T30	

In question nine we asked simply if local teachers are happy with the presence of foreign teachers in their schools or not. 25 teachers answered this question and 19 of them expressed that they are happy with working with their foreign counterparts. And the rest of the interviewees expressed no like or dislike. They described their feelings as neutral.

4.1.10. Responses to Question 10

Do you have anything else that you want to add?			
T1	-	T16	-
T2	-	T17	-
T3	I wish you good luck with your study. I think this will be one of the good works in ELT.	T18	They don't know much about multiple choice exams. So our students are dependent on private courses. They share the workload nowadays. Local teachers have more duties.
T4	-	T19	They don't wear smart clothes. We are better than them in terms of food culture and some other things. They sometimes wear the same clothes for the whole week and in some issues they don't know us well.
T5	I believe that they are useful in language teaching. But extra payments and bonuses which are given to them make local teachers unhappy.	T20	We do tandem teaching. We exchange our student groups.
T6	In the schools where language teaching is the main aim as in our school, employing native speakers is inevitable I think. I don't think they add much to our education system though. But, for teachers it can be	T21	The ones I have met in the last 8 years have detailed information about Turkey. This makes me think they can be involved in foreign intelligence affairs. They are not open to changes and not flexible.

	an advantage because of cultural diversity.		
T7	We expect them to work unselfishly.	T22	I don't find it true that German teachers teach English. But they can teach some other subjects.
T8	We must express ourselves better because they think wrong about us. They are learning our culture. Cooperation should be better.	T23	The Turkish teachers who got education abroad can be more useful. Employing foreigners is seen prestigious for schools. But is strange that a teacher from Russia teaches English here. I think the aim is hearing different accents but I don't gree with this.
T9	-	T24	German teachers are seen more effective in teaching English. They have a good work discipline. All the science subjects are taught by foreigners.
T10	All the foreigner friends that I work here with are carefully chosen, hardworking and affectionate people. I feel myself happy and lucky working with them.	T25	-
T11	Native speakers contribute to promoting the school.	T26	-
T12	Foreigners are good for the advertisement of the school but for the works to be done at schools, they are not that useful. They are not flexible in work, sometimes they work in Turkey as teachers only with CELTA or DELTA certificates.	T27	Their mistakes are tolerated in general. This is wrong because foreigners don't give enough importance to work when they know that they won't be fired easily.
T13	When some subjects like maths, biology or chemistry are taught in a foreign language it may not be good for students.	T28	-
T14	-	T29	
T15	In private schools, students sometimes misuse the frenliness of native speakers.	T30	

In this section we asked the teachers if they have any additional ideas apart from the nine questions we asked above. 18 out of 28 teachers stated their ideas. Here are some important ones without any comment;

1. "I believe that foreign teachers provide positive contribution to language teaching. But extra payments to them cause the perception of injustice among local teachers."
2. "In the schools where teaching a language is main aim, employing native speakers is inevitable. They also provide positive contribution to education in

general. Variety of teachers from different cultures is also an opportunity to know about different cultures.”

3. “Our expectation from them is their self-sacrificing work.”

4. “Foreign teachers contribute to the rise of school business.”

5. “Foreign teachers don’t know much about our nation-wide multiple choice exams. So our students rely on private teaching centers.”

6. T21: “The ones I have met in the last 8 years have detailed information about Turkey. This makes me think they can be involved in intelligent affairs.”

7. “Local teachers who have had education abroad can be better. Native speakers are seen as PR items which promotes the prestige of the schools. It is strange that Russian teachers teach English here. The aim is to give chance to students to hear different accents but I don’t agree with this.”

8. “German teachers teach English and this is not good.”

5. CONCLUSION

5.1. Introduction

Although native speaker English teachers in the world are a minority (Matsuda & Matsuda, 2001), NNSs struggle for equal treatment in the ELT profession. They have to deal with some challenges, including those related to accent and credibility in the workplace.

The teachers' accents have always been a reason for discrimination in ESL programs. Lippi-Green (1997) found that teachers with nonnative accents were perceived as less qualified and less effective and were compared critically with their native-English-speaking colleagues. The studies were not only a comparison of native speakers and non-native speakers. Some were on native speakers of different varieties of English such as Indian or Singapore English. Canagarajah, (1999); Thomas, (1999) found that native speakers of Indian or Singapore English, were considered less credible and less competent teachers than those who come from countries like England, the United States, Canada, Australia, and New Zealand.

And in our study we tried to find out about the situation in Turkey. To find this out some private schools and state schools were visited and about three teachers from each school were randomly chosen and interviewed. They were asked ten questions. The questions were basically about their attitudes towards native speakers but their answers also included some information about their own status in work places.

For the students there is a disadvantage when they have many native speakers in their schools because native speakers don't know much about the nationwide exams in Turkey. When they underestimate these exams, students may lack the

experience of preparing for multiple-choice exams. Finally, they can have lower marks than their rivals.

One complaint about the native speaker policy of schools is that they employ teachers from Spain, Russia or Germany to teach English. They say they are not native speakers of English so teachers from Turkey can be hired.

The most important problem that causes discouragement among native speakers is the inequity between salaries of local teachers and native speakers. Local teachers stated that they do the same work, and sometimes more but they get less money. This makes local teachers unhappy. They don't like being accepted inferior to native speakers.

The result of the interviews also reflects some positive attitudes towards native speakers. For example, almost all of the interviewees are happy working with foreign teachers. There are several reasons for that. Firstly, local teachers stated that they can practice their foreign language. According to them, cultural variety at schools is another good point, especially for students. By sharing their experiences, strengths and insights from their various linguistic, cultural, and educational backgrounds, the teachers can benefit and grow professionally both as individuals and as a group.

To sum up, qualified and trained native speakers can contribute in meaningful ways to the field of English language education by good quality of their own experiences as English language learners and their training and experience as teachers. But they shouldn't be seen superior to local teachers and their positions should be recognized as equal partners in the field of English language teaching.

5.2. Discussion on hypotheses

When we look at the hypotheses that were stated at the beginning of the study we see that one of the statements -It is predicted that native speakers and local teachers don't have good relations at schools. - was not agreed by the local teachers in general because many of them stated that they had good relations with foreigners and happy working with them. According to local teachers, it nice to have native speakers in their schools because with this way they can practice their English and learn about other cultures. But according to local teachers' responses to questions, we can say that the prediction on the advantages of native speakers has been proven because 26 of the 28 informants stated that foreign teachers have pecuniary advantages compared to local teachers. This is not only about the differences in wages. When we look at the answers of the teachers, we see that foreigners have extra bonuses like housing, bills payments and scholarships (if they have children).

5.3. Implications for ELT

The result of the study can be used firstly to create better and peaceful workplaces for local teachers. We realize this need in the answers of local teachers because their answers conveyed a set of messages which should be taken into consideration by the school principals or government. For example, some precautions can be taken to stop schools employing unqualified native speakers. Teaching certificates or diplomas can be asked as a must. In fact this was laid down by statute for both state schools and private schools. According to the law private schools or state schools cannot employ teachers who do not have diplomas in the field that they teach. And there several more criteria to employ native speakers:

a) The diplomas of foreigners have to be recognized by Turkey.

b) Foreigners have to be pedagogically certified.

c) They have to have at least two years of experience in teaching.

Many schools already ask for diplomas but there are still some schools which employ unqualified native speakers. Recently there has been development on this issue though. Schools have started to employ more qualified native speakers. Another problem is that local teachers complained about native speakers' casual attitude towards work. According to some local teachers, foreigners know that their jobs are secure in schools so they don't feel pressure to work hard. In order to prevent this some sanctions can be imposed to native speakers, for example their contracts can be revoked.

5.4. Limitations of the study

In order to conduct such kind of studies, some permit papers are needed. These papers give formality to the study and the people that will be studied with feel more comfortable when they are involved in the study. Otherwise they may be skeptical about your study but that permit paper is only a beginning. Because schools don't have to let you make interviews with the teachers working there. In state schools it is easier to meet teachers to make interview but in private schools administrators are reluctant to help. But in this study, local teachers who work with foreigners had to be interviewed and generally there are no foreigners in state schools so mostly private schools had to be visited. About 15 administrators were visited but only nine of them let us make interviews in their schools. Another problem is, when the teachers stated their ideas they could have been hesitant to express their ideas correctly because of the fear of being discovered by their administrators. One more problem especially for our study was shortage of the materials to be read related to this topic because it is not a commonly discussed topic in the field.

REFERENCES

- Braine, G. (2010). *Nonnative speaker English: Research, pedagogy and professional growth*. New York: Routledge.
- Butler, Y. G. (2007). Factors associated with the notion that native speakers are the ideal language teachers: An examination of elementary school teachers in Japan. *JALT Journal*, 29(1), 7-40.
- Canagarajah, S. (1999). Interrogating the 'native speaker fallacy': Non-linguistic roots, non-pedagogical results. In G. Braine (Ed.), *Non-native educators in English language teaching* (pp. 77-92). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Cawston, F. (1975). The International Activities of the Center for Applied Linguistics. *Fox* 1975 2, 385-434,
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge: M.I.T. Press
- Cook, V. (1991). *Second language learning and language teaching*. London: Edward Arnold
- Cook, V. (2001). Using the first language in the classroom. *Canadian Modern Language Review*, 57(3), 402-423.
- Davies, A (1991). *The Native Speaker in Applied Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press
- Davies, A. (2003). *The Native speaker: Myth and Reality*. Great Britain: Cromwell Press Ltd.
- Demirezen, M. (2007) A Model to Rehabilitate a Fossilized Pronunciation Error of Turkish English Language Teachers: the English Consonant Phoneme /ŋ/ Wrongly articulated as /nk/ Through Nasal Devoicing. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 3(2), 289-303.
- Essen, A.J. van (1997). English in mainland Europe - a Dutch perspective. *World Englishes*, 16(1), 95-103.
- Friedman, J. (1994). *Cultural Identity and Global Process*. London: Sage.
- Harmer, J. (2008). *The practice of English language teaching*. Essex: Pearson Longman.
- Hitchcock, G. & Hughes D. (1989). *Research and the Teacher: A Qualitative Introduction to School-based Research*. London: Routledge.
- Illés, É. (1991). Correspondence. *ELT Journal*, 45(1). 87.
- Kaplan, R., & Baldauf, R. (1997). *Language planning from practice to theory*. Clevedon: Multilingual Matters
- Kirkgoz, Y. (2005). 'English language teaching in Turkey: Challenges for the 21st century', in G. Braine (Ed.), *Teaching English to the world: History, curriculum, and practice* (pp. 159-175). Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.
- Kubota, K (1998). Ideologies of English in Japan. *World Englishes*, 17(3), 295–306.

- Levis, J. M. (2005). Changing Contexts and Shifting Paradigms in Pronunciation Teaching, *TESOL Quarterly*, 39(3).
- Lippi-Green, R. (1997). *English with an accent. Language, ideology, and discrimination in the United States*. New York: Routledge.
- Llurda, E. (Eds.). (2005). *Non-Native Language Teachers. Perceptions, Challenges and Contributions to the Profession*. New York, NY: Springer
- Lung, J. (1999). A local teacher views the native English teacher scheme in Hong Kong. *TESOL Matters* 9 (3).
- Matsuda, A., & Matsuda, P. K. (2001). Autonomy and collaboration in teacher education: Journal sharing among native and nonnative English-speaking teachers. *The CATESOL Journal*, 13(1), 109-121.
- McKay, S. L. (2002). *Teaching English as an International Language*. Oxford: OUP.
- Medgyes, P. (1994). *The non-native teachers*. London: Macmillan Publishers
- Medgyes, P. (1996). Native or non-native: Who's worth more? In T. Hedge & N. Whitney (Eds.), *Power, pedagogy & practice* (pp. 31-42). Oxford: Oxford University Press.
- Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford: Oxford University Press.
- Phillipson, R. (1996). ELT: The native speaker's burden. In T. Hedge & N. Whitney (Eds.), *Power, pedagogy & practice* (pp. 23-30). Oxford: Oxford University Press.
- Reves, T. & Medgyes, P. (1994). The non-native English speaking EFL/ESL teacher's self image: An international survey. *System*, 22 (3), 353-367.
- Rubagumya, C.M. (Ed.), (1990). *Language in Education in Africa: A Tanzanian Perspective*. Philadelphia: Multilingual Matters
- Sammy, K. & Brutt-Griffler, J. (1999). To be a native or non-native speaker: perceptions of "non-native" students in a graduate TESOL program. In G. Braine (Eds.), *Non-Native Educators in English Language Teaching*(pp. 127-144). Mahwah, NJ: Erlbaum
- Schneider, E. W. (2003). The dynamics of new Englishes: From identity construction to dialect birth. *Language*, 79, 233-281.
- Schweers, W. Jr. (1999). Using L1 in the L2 classroom. *English Teaching Forum*, 37(2), 6-9.
- Skutnabb-Kangas, T. (2000). *Linguistic Genocide in Education - or Worldwide Diversity and Human Rights?* Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum
- Snow, D. (2001). *English teaching as Christian mission: An applied theology*. Scottdale, PA: Herald Press.
- Tang, C. 1997. On the power and status of non-native ESL teachers. *TESOL Quarterly* 31, 577-580

Thomas, J. (1999). Voices from the periphery: Non-native teachers and issues of credibility. In G. Braine (Ed.), *Non-native educators in English language teaching* (pp. 5-13). Mahwah, NJ: Erlbaum.

Wiley, T. (1996). Language Planning and Policy. In S. McKay & N. Hoornberger (Eds.) (1996) *Sociolinguistics and Language Change* (pp. 103-147). Cambridge: Cambridge University Press

Retrieved from: -<http://egitim.milliyet.com.tr/ithal-ogretmen-tartismalari/egitimdunyasi/haberdetay/24.03.2011/1368592/default.htm>- 20/02/2013

Retrieved from: <http://www.istesosyal.com/is-ilani/amerikan-kultur-dernegi-dil-okullari--native-speaker?id=63766567> 12/03/2013

Retrieved from:<http://www.kariyer.net/is-ilani/i-p-s-international-play-school/native-english-play-school-teacher-is-ilani/1005136/> 17/Mar/2013

Retrieved from: <http://www.englishteacherhk.com/1/archives/05-2010/1.html> 03/04/2013

Retrieved from: http://www.transitionsabroad.com/publications/magazine/0501/volunteer_teaching_english_in_africa.shtml 29/01/2013

Retrieved from: <http://www.mennonitechurch.ca/news/releases/2008/12/Release11.htm> 07/04/2013

Retrieved from: <http://www.christianteacherschina.com/> 25/05/2013

APPENDICES

Appendix 1: Answer of each individual teacher to all questions.

Teacher 1	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	İlişkiler ilk başlarda çok formal başlamakta ama zamanla birbirimizi daha iyi tanıdıkça çok daha informal olmaktadır. Profesyonel anlamda zaman zaman problem olan en büyük konulardan birisi dilbilgisi konularında ortaya çıkmaktadır.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardır?	Arz-talep doğrultusunda okuldaki pozisyonları iş garantisi anlamında daha iyidir. Maaşları da her zaman çok daha iyidir.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Okuldaki bir çok etkinliğe katılmak zorunda değillerdir, bu yüzden de kendileri de idare de onları bir çok karar aşamasının dışında tutmaktadır.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Çoğunluğu iyi bir düzeyde değil maalesef, özellikle çok iyi olmayan okullarda sırf İngilizce anadili olduğu için işe alınanlar bile olmaktadır.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Çoğunluk negatif yaklaşmaktadır çünkü hem para hem sorumluluk anlamında büyük eşitsizlikler olduğu düşünülmektedir.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Çoğunun yok.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Benim için avantaj çünkü özellikle materyal hazırlama, recording yapma ve proofreading konularında çok yararlı oluyorlar.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Bazen çok rahat olmaları, aksaklıklara neden olmaktadır.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 2	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Okuldan okula ve karaktere göre değiştiğini düşünüyorum. Aynı sınıfı paylaşan yerli ve yabancı öğretmenlerin ilişkileri gayet yakın olabilirken, sınıf paylaşma sistemi olmayan okullarda yabancıların yabancılarla, yerli öğretmenlerin yerli öğretmenlerle zaman geçirdiği görülmektedir.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	*Çeviri gibi ek işler geldiğinde bundan muaf oluyorlar. *Veliler yabancı öğretmenleri tercih etmekte. *Maddi olarak daha avantajlı pozisyonlardalar. *İyi yabancı öğretmen bulmak zor olduğunda dolayı yapılan yanlışların göz ardı edilme olasılığı yerli öğretmenlere göre daha fazla olmaktadır.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Bazı okullarda yönetici pozisyonunda olabiliyorken, bazı okullarda buna izin verilmemektedir. Değişken olduğunu düşünüyorum. Fakat genel olarak el üstünde tutulduklarını görüyorum.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Genel olarak yeterli değillerdir. Yeterli olduklarında da kültürel bazı farklılıklara uyum sağlamaları zor olmaktadır.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Onların çok rahat oldukları ve çok fazla iş yapmadıkları düşünülmektedir.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Özel okullarda diploması olanlar tercih edilmektedir.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Elbette okulun prestiji açısından avantajlıdır. Benim açımdan avantajı onlarla olabildiğince İngilizce konuşabiliyor olmasıdır.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Birlikte hazırlamamız gereken plan ve ödevler olduğunda onların rahat ve yavaş davranışları elbette işi yavaşlatmaktadır.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 3	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Bana göre yerli İngilizce öğretmenlerinin yabancı İngilizce öğretmenleriyle olan ilişkileri genelde iyi düzeydedir, yakındır. Ancak gerek dil gerekse kültür farklılıkları göz önünde tutulursa bu iki grup arasında her zaman çok belirgin olmayan bir ayrışma/gruplaşma vardır.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Yabancı öğretmenler genellikle Türk öğretmenlere kıyasla İngilizce derslerinin konuşma, tartışma ve yazma bölümleri gibi daha az uğraşla yapılabilecek bölümlerini öğretirler. Ayrıca kendilerine Türk öğretmenlere kıyasla daha yüksek maaş ve barınma vb. olanaklar sunulur.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Genellikle öğrenciler arasında gözde olan, sevilen, dersleri zevkle takip edilen öğretmenlerdir. Bu ve benzeri bazı durumlar (daha yüksek maaş, daha kolay yapılabilecek dersler gibi) Türk meslektaşları arasında kıskançlık ve hoşnutsuzluğa neden olabilmektedir.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Bu durum iyi okullarda bir sorun teşkil etmemektedir. Diğer bir deyişle, iyi okullardaki yabancı öğretmenler genellikle İngiliz dili eğitimi konusunda diploma ya da en azından geçerli bir sertifika sahibidir (CELTA, DELTA vs.) Ancak, daha küçük gruplara eğitim veren özel okul, devlet okulu ya da dil dershanelerinde durum genellikle böyle olmamaktadır. Bu gibi kurumlarda İngilizce öğretmenleri sadece bir sertifika alarak hatta bunu bile almayarak ders verebilmektedir.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Genellikle tutumları olumlu ve hoşgörülü olsa da yabancı öğretmenlerin genellikle daha yüksek maaş almaları ve daha düşük tempolu çalışmaları (her toplantıya dil engelleri dolayısıyla katılmamaları, rapor yazmamaları, sınıf öğretmenliği yapmamaları vs.) bazen kıskançlığa ve anlaşmazlıklara sebebiyet verebilmektedir.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Yukarıda da belirtildiği gibi standartları diğerlerine nazaran daha yüksek olan kurumlarda yabancı öğretmenlerin dil öğretme diploma ya da sertifikaları vardır.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Dezavantaj sağladığını düşünmüyorum; gerçi bazı özel okullar İngilizce öğretmen kadrosunun %70-80'ini yabancı öğretmenlerle doldurmayı hedeflemektedir, tabi bu durum biz Türk dil öğretmenleri için işsizlik gibi ciddi sorunlara sebep olacaktır. Avantaj olarak da yabancı İngilizce öğretmenleri İngiliz dilini ana dil seviyesinde konuştuklarından Türk öğretmenlerin özellikle pratik İngiliz dilini geliştirmeleri açısından bu durum avantaj sağlayacaktır.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar ifadesi sanırım bana daha yakın bir ifade, ancak yukarıda belirttiğim % 70-80'lik yabancı öğretmen çoğunluğu ya da daha fazla maaş alıyor olmaları beni mutlu eden bir durum değildir.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Son olarak bu çalışmanızda size başarılar dilerim ve bu çalışmanın İngiliz Dil Eğitimi alanında yapılmış çok iyi çalışmalar arasına gireceğine inancım büyük.

Teacher 4	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Yabancılarla çalışmak için okul içinde ve okul dışında görüşmeler devam etmektedir. Okulda oldukça fazla yabancı öğretmenler var.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maaş + tatil olarak daha avantajlılar.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmen olarak çalışmaktadır. İşleyişe çok fazla hakim olmadıklarından idareci değiller.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Lise için alanında diplomasız öğretmen çalıştırılmamaktadır. Pedagojik olarak yeterliler. Öğretmenler okulda eğitiliyor. Türkiye'deki yaşam tarzı için ders veriliyor. Bir çeşit hizmet içi eğitim veriliyor.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Pozitif bir tutum var.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Diplomaları var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Avantaj. Kültürel çeşitlilik açısından ve öğrenciler açısından avantajlı.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Onlar yapılacak işin detayını sorarlar. İş yükü eşittir. Bir görev verildiğinde o işi neden yaptıklarını sorgularlar. Bizler gibi hemen sorgusuz sualsiz yapmazlar.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyiki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 5	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Oldukça iyi düzeyde olup, birbirlerine deneyimlerini aktarmaktadır.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardadır?	Konuşma dili kendi ana dilleri olduğu için kurumlar iyi ücret önermekte, ekstra ödemeler (kira, çocukların eğitim bursu gibi..) yapmaktadır.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Öğretmen statüsünde çalışıyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik eğitim almışlardır. İyi düzeydedir. Alanında deneyimli öğretmenler çalışmaktadır.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Genellikle olumlu tutum içerisindedir.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Evet, diplomaları var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Evet, avantaj olarak görüyoruz. Öncelikle kültürün öğretilmesi konusunda onlardan yararlanıyoruz.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır, aksine olumlu katkıları var.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar çünkü dil öğretimine büyük katkıları var.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Yabancı öğretmenlerin dil öğretimine katkıları olduğunu düşünüyorum. Ancak ekstra ödemelerin olması, Türk öğretmenlerin eşitlik ve hakkaniyet ilkesine uyulmadığı düşüncesi oluşturmaktadır.

Teacher 6	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Normal bir ilişki düzeyi var. Türk öğretmenlerle mesleki kişiliğimize göre yakınlık kuruyorsanız yabancı öğretmenlerle de aynı şekilde ilişki kurabiliyoruz.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maaş + lojman avantajları var.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Yabancı öğretmenlerde performanslarına göre görev alırlar. Zümre başkanı, öğretmen vb..
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik açıdan yeterli öğretmenler görevlendiriliyorlar.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Türk ve yabancı öğretmenler arasında sıcak ve uzlaşmacı yaklaşım var.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Diplomalı öğretmenler alınmaktadır.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Mutlaka avantaj diye düşünüyorum. Farklı kültürlerin birbirlerin alacakları şeyler var.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Böyle bir davranışla karşılaşmadım.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Çoğunlukla iyi ki buradalar diye düşünmüşümdür.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Dil öğretimi temel hedefi olan okullarda bizim gibi yabancı öğretmenlerin olması kaçınılmaz diye düşünüyorum. Eğitime ise pek çok katkıları olduğunu düşünüyorum. Öğretmenler açısından çeşitliliğin olması ve farklı kültür tanışması açısından bir fırsat olarak düşünüyorum.

Teacher 7	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	İlişki düzeyi iyi. Yurt dışında doğduğu için kültürel bir yakınlık hissediyor.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi açıdan avantajlılar. Profesyonel davranıyorlar. İş yüküne katkıları eşit değil. Dersimi yapar çeker giderim mantığındalar.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal bir dil öğretmeni statüsündeler.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Yeterlilikleri iyi ama bunu işe pek yansıtmıyorlar. Bununla vakit harcamak istemiyorlar. Özverili değiller.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Onlara karşı ayırım yapılmıyor. Onları sahipleniyorlar. Sosyal olarak ta birlikte vakit geçiriyorlar.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Okulumuzdakiler diplomalı. Ancak daha önceden diploması olmayan öğretmenlere de rastladım.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Nötr. Okul reklamı açısından olumlu bir durumları var.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Öyle bir durum yok. Herhangi bir çalışma yapılırsa zümre başkanından onay alınır. Native speaker 'e gösterilmez. Burada Native daha geri planda. Zümre başkanı önemli.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Okulda olmaları iyi bir şey. Telaffuz açısından faydalı.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Onlardan beklentilerimiz özverili çalışmaları.

Teacher 8	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Çok iyi ilişkilerimiz var. Bizim misafirperverliğimizden kaynaklanıyor. Onlarda bu özelliğimize hayranlık duyuyorlar. Bu durumu takdir ediyorlar.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Ekonomik avantajları var. Okul içinde nöbet tutmuyorlar ve bürokratik işler Türklere veriliyor. Yaklaşık iki kat maaş alıyorlar. 4000-5000 civarında alıyorlar. Ancak daha az derse giriyorlar. 18-20 saat civarında ders yükleri var.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	İsterlerse idareci olabiliyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Gayet iyiler. Fransa'da öğretmen olmak zor, okullarda bu konuda çok seçici. Öğretmenlik diploması olanlar çok donanımlıdır. Bu okula öğretmenlik diploması olmayanlar alınmıyor.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Son derece kibarlar ve paylaşımcılar. Onları etkinliğe davet ediyoruz ve onlarda katılıyorlar.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Diplomaları var. Türkiye ve Fransa arasındaki anlaşma gereği öğretmenlerin diploması olmak zorunda.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Avantaj oluşturuyor. Çünkü telaffuz açısından olumlu faydaları var. İleri seviye dil eğitimi için yabancı öğretmen çok gerekli.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Öyle bir şey yok. Burada Türklerin ağırlığı var. Onlar Türklere bağlılar.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki varlar. Kültür alışverişi için faydalılar. Öğrencilerin ve öğretmenlerin vizyonları genişliyor.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Bizi tanımalarını sağlamalıyız. Bizi yanlış tanıyorlar. Bizim kültürümüzü öğreniyorlar. Başarılı öğrenciler için iyi kaynaşma gerekli. Ekip çalışması yapılmalı.

Teacher 9	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	İş yaşamının dışında, sosyal ortamlarda da iletişim halindedir.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Ücret, konut sağlanması ve diğer bazı çalışma koşulları.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Genelde öğretmen pozisyonunda çalışıyorlar. Ancak bazı okullarda department head, ya da müdür pozisyonlarında da görev alıyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Çok azı yeterli formasyonu alıyor. Çoğunluk üniversitelerin diğer bölümlerinden mezun.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Zaman zaman çalışma koşullarının eşitsizliği nedeniyle tepkiler.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Bir çok okul CELTA; DELTA ön koşulu koyuyor.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Tabii ki avantaj. İş birlikçi, katılımcı ve uyumlu oldukları sürece katkıları büyük.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Yapılan işe gerekli önemin verilmemesi ya da okul prosedürlerine tepkili olunması işi yavaşlatıyor.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Programa olumlu katkıları oldukları sürece burada olmaları avantaj.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 10	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Yerli ve yabancı öğretmenlerin iyi anlaşmalarını, paylaşımcı olduklarını, Türk kültürüne uyum sağladıklarını gözlemliyorum.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Daha fazla ücret aldıklarını düşünüyorum.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Yabancı öğretmenler yabancı öğretmen statüsündedir.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik olarak yeterli olduklarını düşünüyorum. Hepsi öğrencilere sempatik yaklaşıyor ve sevecenler. Öğrenciler tarafından da çok sevilirler. Gözlem yaparak çok şey öğreniyorlar. Bu becerilerini yerinde ve yeterli kullanıyorlar.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Paylaşımcı, yardımsever, sıcak ve dostça davranıyorlar.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Hepsinin var olduğunu biliyorum. Hepsi de deneyimli öğretmenler.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Mesleki gelişimim için hep faydalı olmuştur. Farklı kültürdeki öğretmenlerle çalışmak bana hep faydalı oldu, başka bir bakış açısı kazandırdı.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır, hiçbir zaman olmadı.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Hayır, hiçbir zaman olmadı.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Birlikte çalıştığım yabancı öğretmen arkadaşların hepsi özenle seçilmiş , uyumlu, çalışkan, sevecen öğretmenler. Kendimi onlarla çalıştığım için mutlu ve şanslı hissediyorum.

Teacher 11	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Oldukça yakın bir ilişki söz konusudur.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Özellikle herhangi bir avantajdan bahsedemeyiz ancak; lojman vs. sağlanması açısından avantajlı oldukları söylenebilir.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Yabancı öğretmenlerin büyük kısmı yabancı diller bölümünde buldukları için statü anlamında çoğunlukla öğretmen kadrosunda yer almaktadırlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Disiplin sağlama, sınıf düzenini oluşturma konusunda yerli öğretmenlerden biraz daha uzun süren bir adaptasyon sürecine ihtiyaç duyabiliyorlar.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Yabancı dili olan yerli öğretmenler, yabancı öğretmenlerle daha kolay ve sıcak bir iletişim sağlayabiliyorlar. Bunun dışında genel davranışlar sıcak.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Diplomalarının olduğunu düşünüyorum.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Okulumuzda yabancı öğretmenlerin bulunmasının hem diğer öğretmenler hem de öğrenciler için avantaj olduğunu düşünüyorum.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Çalışmalarda olumsuzluk söz konusu değil.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Hayır olmadı.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Okulumuzda bulunan yabancı öğretmenlerin okulumuz açısından pozitif katkı yaptığını düşünüyorum.

Teacher 12	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Yerli öğretmenlerle olan ilişki gibi değil. Kültür ve dil açısından farklılıklar buna sebep oluyor.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi açıdan avantajlılar.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal bir dil öğretmeni statüsündeler.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	13 yıldır Türkiye'deyim. Diplomam var. Ancak daha önceki çalıştığım yerlerde diplomasız çalışanlar vardı.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Genel tutum olumlu.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Dil öğretme diploması var. Ancak başka okullarda diplomasız çalışıyorlar.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Avantaj oluşturuyor. Yabancı kültürü görme ve onların yaşantılarını öğrenmek açısından önemli.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Yavaşlatan bir durum yok. Herkes bağımsız çalışıyor.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar. Nitelikli öğretmenler ülkemiz için faydalıdır.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Okul tanıtımı açısından avantajlı. Ancak okulda işleyiş açısından olumsuz. Daha mekanik davranıyorlar ve böyle bir çalışma bekliyorlar. Celta, Delta ile gelip burada öğretmenlik yapıyorlar. Overseas ülkelerde öğretmenlik yapıyorlar.

Teacher 13	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Uzun süre burada kalmayı düşünüyorlar. Çünkü bizimle çalışmayı ve misafirperverliğimizi seviyorlar.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Ekonomik olarak avantajlı durumdadalar.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Gayet yeterliler.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Fransa-Türkiye arasındaki ikili anlaşmalar gereği alanında uzman kişiler geliyor.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Herhangi bir ayrımcılık yapılmıyor. Onlara karşı olumlu davranıyoruz.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Kesinlikle evet. Diğer türlü bu okulda çalışmaları imkansızdır.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Olmasa da olur, olsa da olur.kendi ülkemizde bu kadar öğretmen varken, yabancı öğretmenlerin bu kadar çok olması bence haksızlık. Olmaları ise çok zaruri değil. Dil dışındaki dersler için yabancı öğretmene ihtiyaç yok. Sayısal ders öğretmenleri gereksiz.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Böyle bir durum bizim okulumuz için geçerli değil.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Zaman zaman ikisi de. Burada olmaları, öğrenciler için avantaj olabilir.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Yabancı dilde sayısal dersler öğrenci açısından ileriye dönük çok faydalı olmuyor.

Teacher 14	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Öğretmenler takım halinde uyumlu olarak çalışmakta olup işbirliği esastır.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Yabancı öğretmenler öncelikle kendi dillerini kullanmanın avantajını yaşıyorlar. Maddi anlamda da daha avantajlılar;ev, fatura, internet vs...
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Yabancı öğretmen statüsündeler.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Yabancı öğretmenlerin eğitilmiş olan kısmı pedagojik anlamda son derece yeterliler. Eğitim fakültesi mezunu olmayanlar pedagojik anlamda desteğe ihtiyaç duymaktadır.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Türk öğretmenler kültür gereği son derece yardımcı ve paylaşımcıdır.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Bazılarının.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Yabancı öğretmenlerin bulunması mutlaka bir avantaj oluşturuyor. Çünkü yetişme tarzı, kültürleri programa olumlu katkı sağlıyor.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır . ancak kişisel veya ev ile ilgili problemleri psikolojilerini etkiliyor.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 15	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Son derece iyi ilişkiler kurulmaktadır.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Yabancı öğretmenler sistemin getirdiği zorlukları daha az hissetmektedir.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Yabancı öğretmenler okullarda Türk öğretmenler ile aynı statüde derse girmektedir ancak daha çok SKILLS derslerinde kullanılmaktadırlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak Türk öğretmenlerden aşağı seviyede oldukları gözlemlenmektedir.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Son derece sıcak ve samimi diyaloglar kurulmaktadır.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Evet.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Avantaj oluşturuyor.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Alışma dönemlerindeki aksaklıklar zaman içerisinde gideriliyor.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar diye düşünenlerdenim.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Özel okullarda öğrenciler, yabancı öğretmenlere karşı daha suiistimal seviyesinde davranışlar gösterebiliyorlar.

Teacher 16	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Normal düzeyde. Herhangi bir ekstra durum yok.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Lojman alıyorlar bu da onlar için avantaj.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Öğretmen statüsünde veya, İngilizce zümre başkanı olarak görev yaparlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik eğitim almışlardır.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Olumlu bir tutum var.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Fakülte mezunu öğretmenlerdir.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Avantaj oluşturuyor. Farklı kültürleri tanıma fırsatımız oluyor.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 17	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	İlişkiler iyi, verimli, memnunuz. Türk öğretmenlerden farkı yok. Oldukça çalışkanlar.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Ücret bakımından üstünlükleri var.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Özel bir statüsü yok.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Okulda bir tane var. Mesleği İngilizce öğretmenliği. Tunus asıllı, İngiltere'de yaşamış.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Onlara karşı olumlu bir tutum var. Türk öğretmenlerden daha iyi de olabiliyor.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Avantaj oluşturuyor. Dil öğrenme açısından faydalı. Konuşma mecburiyetinden dolayı Türkler de İngilizce öğrenme çabasında oluyorlar.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 18	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Diyaloglar çok iyi değil. Daha iyi olması gerekirdi. Doğal bir gruplaşma sonucu ilişkiler biraz soğuk. İtalyanlar daha sıcak Fransızlara göre.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi olarak avantajlılar. Hem Fransa'dan hem Türkiye'den maaş alıyorlar. 657sayılı memur kanuna tabi değiller.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmen olarak çalışıyorlar. Kendi grubu içinde bir idarecileri var, önce ona karşı sorumlular. Herhangi bir durumda kendi aralarında çözüyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Çoğunlukla pedagojik olarak eksik öğretmenler geliyor. Uzmanlık alanı öğretmenlik olmayan kişiler gelebiliyor.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Herhangi bir sıkıntı yok. Kişisel olarak değişebiliyorlar. Yabancı düşmanlığı yok.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Bakanlık belirliyor. Diploma şartı aranıyor. İkili anlaşmalara göre şartlar var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Okulun kuruluş felsefesi gereği buradalar. Olumlu etkileri olabiliyor. Eğitim sistemleri hakkında bilgi sahibi olabiliyoruz.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Böyle bir sıkıntı yok. Çok disiplinliler ve her şeye mekanik bakıyorlar. Esneklik yok. Duygusallık pek yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Nötr. Olumlu ve olumsuz yönleri var.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Test sistemine uzaklar. Bu yüzden bizim öğrenciler dershaneye bağlılar. İş yükünü paylaşmaya son zamanlarda başladılar. Türk öğretmenler daha çok nöbet tutuyorlar.

Teacher 19	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Sıcak ilişkiler var. Birbirlerinin evlerine gidip gelirler ve sosyal ortamlarda da görüşürler.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Devlet kontratıyla gelenler yurtdışı görevlendirmeler gibi hem oradaki maaşı hem de buradaki maaşlarını alıyorlar. Özel kontratla gelenler fazla avantajlı değiller. Özel kontrat= sözleşmeli öğretmen.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	En yüksek müdür ve müdür yardımcısı olabiliyorlar. Zümre başkanı olabilirler. Önceki yıllarda yabancılar oldukça üstündü ancak şuanda eşit.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Mutlaka olması gerek diğer türlü çalışma izni verilmiyor. Diplomalar ise ana kriterdir.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Olumlu düzeyde.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Diploma var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Farklı kültürü tanıma ve onlara kendimizi tanıtmaya açısından avantaj.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Önceki yıllarda onlar güçlü pozisyondaydı ancak şimdi öyle bir durum yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Burada olmamaları bir kayıp değil. Olmasa da olurlar. Olmaları ise bir zenginliktir.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Giyim kuşam konusunda çok şık değiller. Yemek kültürü, eğlence, vs.. konularında onlardan iyi durumdayız. Bir kıyafeti aralıksız 1-2 hafta giyebiliyorlar. Bazı konularda da bizi yanlış tanıyorlar.

Teacher 20	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Çok iyi bir diyalog var.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi olarak çok avantajlılar. Ancak bu, benim için bir sorun oluşturmuyor.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmen olarak çalışıyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik olarak yeterliler. Yabancı dili gramer ağırlıklı öğretmiyorlar ve buna sıcak bakmıyorlar.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Pozitif olarak görüyorum.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Evet, diplomaları var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Öğrenciler açısından avantaj oluşturuyor çünkü öğrenciler farklı kaynaklardan besleniyorlar. Bizim için de birlikte çalışmak avantaj.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Materyal kontrolü yaptırmamıza gerek yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Tandem teaching yapıyoruz. Öğrenci gruplarımızı değiştiriyoruz.

Teacher 21	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Çok samimi değiliz.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi olarak avantajlılar ve bu da bizim için üzücü bir durum.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmen olarak çalışmaktadırlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Son yıllarda daha kalifiye öğretmenler geldi okulumuza.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Onları cimri buluyorum. Kendi işlerini her şekilde yaptırma gayretindedeler.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Çoğunlukla tatile gelen kişiler öğretmen olarak çalışmaya başlıyorlar. Türkiye onlar için tatil yeri.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Türk öğretmenlerin telaffuzuna faydalı olabiliyorlar.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	-
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Kesin bir görüşüm yok bu konuda.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Son 8 yılda gelenler, Türkiye hakkında detaylı bilgiye sahip oluyorlar. Bu durum, onların istihbari faaliyette bulunabileceklerini düşündürüyor bana. Esnek değiller, değişikliklere kapalılar.

Teacher 22	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Kişisel olarak çok iyi değil.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	İş yükü olarak eşit. Maaşlar eşit değil, bu, Türkler üzerinde psikolojik baskı oluşturuyor.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmenler olarak çalışıyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik olarak bazı eksiklikleri var, özellikle sınıf yönetimi konusunda.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Genel olarak bir sorun yok.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Diplomaları var.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Herhangi bir avantajı yok.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Bizi yavaşlatan bir durumu yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	-
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Almanların İngilizce dersine girmeleri uygun değil. Fen dersleri almanca verilebilir.

Teacher 23	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Yabancılar Türklere karşı önyargılılar.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi açıdan avantajlılar.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmen olarak görev yapıyorlar.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Son zamanlarda diplomalı öğretmenler geliyor.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Onların çok rahat davrandıklarını düşünüyorum.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Şu an çalışanların hepsi kalifiye. Daha önceki yıllarda sadece "native speaker" olması yeterliydi.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Öğrenciler ve bizim açımızdan telaffuz açısından faydalılar. Ayrıca öğrencilerin gramer öğrenmelerinde de faydalı olabilirler.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Bize olumsuz bir etkileri yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	-
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Yurtdışında yetişmiş Türk öğretmenler daha faydalı olabilir. Okullar için, yabancı öğretmenler prestij olarak görünüyor. Rus öğretmenin İngilizce dersine girmesi ilginç. Burada farklı aksanların duyulması hedefleniyor ancak ben buna katılmıyorum.

Teacher 24	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Genel olarak iyi. Saygılı bir ortam var okulda. Yabancı dil öğretmeni Türkler, Almanlarla daha iyi anlaşıyorlar. Diğer öğretmenlerin dil sorunları olduğu için anlaşmakta güçlük çekiyorlar.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Avantajları her şekilde daha fazla. Kendi aralarında da özlük hakları farklı.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Normal öğretmen statüsündeler.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Yeterli düzeydeler.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Olumlu tutum sergiliyorlar. Yabancılar Türkçe öğreniyorlar, daha sıcak bir ortam oluşuyor.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Evet.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Onların varlığı okul adına prestij gibi görünüyor.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	Nötr.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Alman hocalar, İngilizce öğretimi konusunda daha etkili görünüyorlar. Çok disiplinli çalışıyorlar. Bilim derslerinin hepsi yabancılarda.

Teacher 25	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Aynen Türk öğretmenlerle olduğu gibi profesyonel bir şekilde iş arkadaşlığı yürütülmektedir.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maaş bakımından bizlerden biraz daha yüksek almaktadırlar. Bu oran kurumdan kuruma değişmektedir. Bazı okullar yabancı öğretmenlere lojman ya da ev kirası temin etmektedir.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Profesyonel anlamda Türk öğretmenlerden çok farklı pozisyon ya da görevlendirmeleri olmamaktadır. Bazı kurumlarda yabancı dil bölümlerinde koordinatör olarak çalıştırılabilmektedirler.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Maalesef bir çoğu üniversitelerin öğretmenlik yada edebiyat bölümlerinden mezun değillerdir. Sadece öğretmenlik sertifikası alıp, mesleğe burada başlayanlar bile vardır. Bu da tabii ki pedagojik olarak yeterliliklerinin tartışılabilceğini göstermektedir. Tabii ki bu her yabancı öğretmen için geçerli değildir. Kurumlar işe yabancı öğretmen alırken iyi bir kriter belirlerlerse bu duruma bağlı sorun yaşanmayabilir.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	İş disiplini anlamında, genellikle Türk öğretmenler daha sorumlu olduklarından, yapılan görevlendirmelere yabancı öğretmenler gerekli özeni göstermediklerinde problem yaşanabilmektedir. Ayrıca, eğer okul yönetimleri yabancı öğretmenlerden, her anlamda Türk öğretmenlerden bekledikleri disiplini beklemez ve buna göre çifte standart uygularsa bu da problem yaratır. Bir de tabii ki, bazı okullarda yabancı öğretmenlerin vasıfsal anlamda her ne kadar Türk öğretmenlerden hatırı sayılır derecede artıları yokken parasal anlamda daha fazla kazanmaları sorun yaratmaktadır. Tüm bunlara rağmen, profesyonel çerçevede Türk ve yabancı öğretmenler arasında büyük problemler yaşanmamaktadır.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Yukarıda da belirtildiği gibi, öğretmenlik sertifikası olarak görev yapmaktadırlar. Ayrıca tabii ki mutlaka CELTA zorunluluğu da vardır.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Kişisel olarak yabancı dil bölümünde ana dili İngilizce olan öğretmenlerle çalışmanın hem öğretmenler hem de öğrenciler için, hem dil geliştirme hem de farklı dünya görüşü edinme açısından yararlı olduğunu düşünmekteyim.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır, yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	"iyi ki buradalar"
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 26	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	İlişkiler iyi. İşbirliği yapıyoruz.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Kurumsal olarak eşit görünüyorlar. Ancak, maddi olarak, kıdeme bağlı artış görülmektedir.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Statü bizlerle aynı.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Sertifikaları var.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Olumlu bir tutum sergilediğimizi düşünüyorum.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Evet.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Görüşleri paylaşma açısından olumlu.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Hayır yok. Materyal kontrolü yaptırmak zorunda değiliz.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Teacher 27	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	Sosyal ilişkiler olumlu.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Tesislerden ücretsiz faydalanıyorlar. Türkler de yabancılar da lojmandan faydalanıyorlar. Maaşları neredeyse iki katı. İş yükü olarak görünüşte aynı ancak gerçekte böyle değildir.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Herhangi bir üstünlükleri yok.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Sınıf yönetimi konusunda sorun yaşamaktadırlar.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Olumlu.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Bazılarının var bazılarının yok.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Kurumlarda olması avantaj.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Bizleri yavaşlatan bir tutumları yok.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	-
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	Onlara ekstra tolerans gösteriliyor. Kurumların bu konuda hatası var. Yabancılar daha rahat hareket ediyorlar. Kolayca işten çıkarılmamalarını fırsat biliyorlar.

Teacher 28	
Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?	İlişkiler iyi düzeyde.
Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?	Maddi farklılıklar konusunda bilgim yok.
Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?	Yerli öğretmenlerle aynı statüde. Ayrıcalık yok.
Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?	Pedagojik olarak yeterli olduklarını düşünüyorum. Öğrenciyle iyi iletişim kurabiliyorlar.
Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?	Olumlu düşünceye sahibiz.
Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?	Bilgim yok bu konuda.
Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?	Onların varlığı bizim için dezavantaj değildir.
Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?	Sosyal açıdan olumlu bir durum.
"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?	İyi ki buradalar.
Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?	-

Appendix 2: Answers of all teachers to each single question

1. Answers to question 1

Yerli öğretmenlerin yabancı öğretmenlerle ilişkileri ne düzeydedir?			
T1	İlişkiler ilk başlarda çok formal başlamakta ama zamanla birbirimizi daha iyi tanıdıkça çok daha informal olmaktadır. Profesyonel anlamda zamana zaman problem olan en büyük konulardan birisi dilbilgisi konularında ortaya çıkmaktadır.	T16	Normal düzeyde. Herhangi bir ekstra durum yok.
T2	Okuldan okula ve karaktere göre değiştiğini düşünüyorum. Aynı sınıfı paylaşan yerli ve yabancı öğretmenlerin ilişkileri gayet yakın olabilirken, sınıf paylaşma sistemi olmayan okullarda yabancıların yabancılarla, yerli öğretmenlerin yerli öğretmenlerle zaman geçirdiği görülmektedir.	T17	İlişkiler iyi, verimli, memnunuz. Türk öğretmenlerden farkı yok. Oldukça çalışkanlar.
T3	Bana göre yerli İngilizce öğretmenlerinin yabancı İngilizce öğretmenleriyle olan ilişkileri genelde iyi düzeydedir, yakındır. Ancak gerek dil gerekse kültür farklılıkları göz önünde tutulursa bu iki grup arasında her zaman çok belirgin olmayan bir ayrışma/gruplaşma vardır.	T18	Diyaloglar çok iyi değil. Daha iyi olması gerekirdi. Doğal bir gruplaşma sonucu ilişkiler biraz soğuk. İtalyanlar daha sıcak Fransızlara göre.
T4	Yabancılarla çalışmak için okul içinde ve okul dışında görüşmeler devam etmektedir. Okulda oldukça fazla yabancı öğretmenler var.	T19	Sıcak ilişkiler var. Birbirlerinin evlerine gidip gelirler ve sosyal ortamlarda da görüşürler.
T5	Oldukça iyi düzeyde olup, birbirlerine deneyimlerini aktarmaktadır.	T20	Çok iyi bir diyalog var.
T6	Normal bir ilişki düzeyi var. Türk öğretmenlerle mesleki kişiliğimize göre yakınlık kuruyorsanız yabancı öğretmenlerle de aynı şekilde ilişki kurabiliyoruz.	T21	Çok samimi değiliz.
T7	İlişki düzeyi iyi. Yurt dışında doğduğu için kültürel bir yakınlık hissediyor.	T22	Kişisel olarak çok iyi değil.
T8	Çok iyi ilişkilerimiz var. Bizim misafirperverliğimizden kaynaklanıyor. Onlarda bu özelliğimize hayranlık duyuyorlar. Bu durumu takdir ediyorlar.	T23	Yabancılar Türklere karşı önyargılılar.
T9	İş yaşamının dışında, sosyal ortamlarda da iletişim halindedir.	T24	Genel olarak iyi. Saygılı bir ortam var okulda. Yabancı dil öğretmeni Türkler, Almanlarla daha iyi anlaşıyorlar. Diğer öğretmenlerin dil sorunları olduğu için anlamakta güçlük çekiyorlar.
T10	Yerli ve yabancı öğretmenlerin iyi anlaştıklarını, paylaşımcı olduklarını, Türk kültürüne uyum sağladıklarını gözlemliyorum.	T25	Aynen Türk öğretmenlerle olduğu gibi profesyonel bir şekilde iş arkadaşlığı yürütülmektedir.
T11	Oldukça yakın bir ilişki söz konusudur	T26	İlişkiler iyi. İşbirliği yapıyoruz.
T12	Yerli öğretmenlerle olan ilişki gibi değil. Kültür ve dil açısından farklılıklar buna sebep oluyor.	T27	Sosyal ilişkiler olumlu.
T13	Uzun süre burada kalmayı düşünüyorlar. Çünkü bizimle çalışmayı ve misafirperverliğimizi seviyorlar.	T28	İlişkiler iyi düzeyde.
T14	Öğretmenler takım halinde uyumlu olarak çalışmakta olup işbirliği esastır.	T29	
T15	Son derece iyi ilişkiler kurulmaktadır.	T30	

2. Answers to question 2

Yabancı öğretmenler hangi bakımdan avantajlı pozisyonlardalar?			
T1	Arz-talep doğrultusunda okuldaki pozisyonları iş garantisi anlamında daha iyidir. Maaşları da her zaman çok daha iyidir.	T16	Lojman alıyorlar bu da onlar için avantaj.
T2	*Çeviri gibi ek işler geldiğinde bundan muaf oluyorlar. *Veliler yabancı öğretmenleri tercih etmekte. *Maddi olarak daha avantajlı pozisyonlardalar. *İyi yabancı öğretmen bulmak zor olduğunda dolayı yapılan yanlışların göz ardı edilme olasılığı yerli öğretmenlere göre daha fazla olmaktadır.	T17	Ücret bakımından üstünlükleri var.
T3	Yabancı öğretmenler genellikle Türk öğretmenlere kıyasla İngilizce derslerinin konuşma, tartışma ve yazma bölümleri gibi daha az uğraşla yapılabilecek bölümlerini öğretirler. Ayrıca kendilerine Türk öğretmenlere kıyasla daha yüksek maaş ve barınma vb. olanaklar sunulur.	T18	Maddi olarak avantajlılar. Hem Fransa'dan hem Türkiye'den maaş alıyorlar. 657sayılı memur kanuna tabi değiller.
T4	Maaş + tatil olarak daha avantajlılar.	T19	Devlet kontratıyla gelenler yurtdışı görevlendirmeler gibi hem oradaki maaşı hem de buradaki maaşlarını alıyorlar. Özel kontratla gelenler fazla avantajlı değiller. Özel kontrat= sözleşmeli öğretmen.
T5	Konuşma dili kendi ana dilleri olduğu için kurumlar iyi ücret önermekte, ekstra ödemeler (kira, çocukların eğitim bursu gibi..) yapmaktadır.	T20	Maddi olarak çok avantajlılar. Ancak bu, benim için bir sorun oluşturmuyor.
T6	Maaş + lojman avantajları var.	T21	Maddi olarak avantajlılar ve bu da bizim için üzücü bir durum.
T7	Maddi açıdan avantajlılar. Profesyonel davranıyorlar. İş yüküne katkıları eşit değil. Dersimi yapar çeker giderim mantığındalar.	T22	İş yükü olarak eşit. Maaşlar eşit değil, bu, Türkler üzerinde psikolojik baskı oluşturuyor.
T8	Ekonomik avantajları var. Okul içinde nöbet tutmuyorlar ve bürokratik işler Türklere veriliyor. Yaklaşık iki kat maaş alıyorlar. 4000-5000 civarında alıyorlar. Ancak daha az derse giriyorlar. 18-20 saat civarında ders yükleri var.	T23	Maddi açıdan avantajlılar.
T9	Ücret, konut sağlanması ve diğer bazı çalışma koşulları.	T24	Avantajları her şekilde daha fazla. Kendi aralarında da özlük hakları farklı.
T10	Daha fazla ücret aldıklarını düşünüyorum.	T25	Maaş bakımından bizlerden biraz daha yüksek almaktadırlar. Bu oran kurumdan kuruma değişmektedir. Bazı okullar yabancı öğretmenlere lojman ya da ev kirası temin etmektedir.
T11	Özellikle herhangi bir avantajdan bahsedemeyiz ancak; lojman vs. sağlanması açısından avantajlı oldukları söylenebilir.	T26	Kurumsal olarak eşit görünüyorlar. Ancak, maddi olarak, kıdeme bağlı artış görülmektedir.
T12	Maddi açıdan avantajlılar.	T27	Tesislerden ücretsiz faydalanıyorlar. Türkler de yabancılar da lojmandan faydalanıyorlar. Maaşları neredeyse iki katı. İş yükü olarak görünüşte aynı ancak gerçekte böyle değildir.
T13	Ekonomik olarak avantajlı durumdadalar.	T28	Maddi farklılıklar konusunda bilgim yok.
T14	Yabancı öğretmenler öncelikle kendi dillerini kullanmanın avantajını yaşıyorlar. Maddi anlamda da daha avantajlılar; ev, fatura, internet vs...	T29	
T15	Yabancı öğretmenler sistemin getirdiği zorlukları daha az hissetmektedir.	T30	

3. Answers to question 3

Yabancı öğretmenlerin okullardaki statüleri nelerdir?			
T1	Okuldaki bir çok etkinliğe katılmak zorunda değillerdir, bu yüzden de kendileri de idare de onları bir çok karar aşamasının dışında tutmaktadır.	T16	Öğretmen statüsünde veya, İngilizce zümre başkanı olarak görev yaparlar.
T2	Bazı okullarda yönetici pozisyonunda olabiliyorken, bazı okullarda buna izin verilmemektedir. Değişken olduğunu düşünüyorum. Fakat genel olarak el üstünde tutulduklarını görüyorum.	T17	Özel bir statüsü yok.
T3	Genellikle öğrenciler arasında gözde olan, sevilen, dersleri zevkle takip edilen öğretmenlerdir. Bu ve benzeri bazı durumlar (daha yüksek maaş, daha kolay yapılabilecek dersler gibi) Türk meslektaşları arasında kıskançlık ve hoşnutsuzluğa neden olabilmektedir.	T18	Normal öğretmen olarak çalışıyorlar. Kendi grubu içinde bir idarecileri var, önce ona karşı sorumlular. Herhangi bir durumda kendi aralarında çözüyorlar.
T4	Normal öğretmen olarak çalışmaktadır. İşleyişe çok fazla hakim olmadıklarından idareci değiller.	T19	En yüksek müdür ve müdür yardımcısı olabiliyorlar. Zümre başkanı olabilirler. Önceki yıllarda yabancılar oldukça üstündü ancak şuanda eşit.
T5	Öğretmen statüsünde çalışıyorlar.	T20	Normal öğretmen olarak çalışıyorlar.
T6	Yabancı öğretmenlerde performanslarına göre görev alırlar. Zümre başkanı, öğretmen vb..	T21	Normal öğretmen olarak çalışmaktadırlar.
T7	Normal bir dil öğretmeni statüsündeler.	T22	Normal öğretmenler olarak çalışıyorlar.
T8	İsterlerse idareci olabiliyorlar.	T23	Normal öğretmen olarak görev yapıyorlar.
T9	Genelde öğretmen pozisyonunda çalışıyorlar. Ancak bazı okullarda departmen head, ya da müdür pozisyonlarında da görev alıyorlar.	T24	Normal öğretmen statüsündeler.
T10	Yabancı öğretmenler yabancı öğretmen statüsündedir.	T25	Profesyonel anlamda Türk öğretmenlerden çok farklı pozisyon ya da görevlendirmeleri olmamaktadır. Bazı kurumlarda yabancı dil bölümlerinde koordinatör olarak çalıştırılabilmektedirler.
T11	Yabancı öğretmenlerin büyük kısmı yabancı diller bölümünde buldukları için statü anlamında çoğunlukla öğretmen kadrosunda yer almaktadırlar.	T26	Statü bizlerle aynı.
T12	Normal bir dil öğretmeni statüsündeler.	T27	Herhangi bir üstünlükleri yok.
T13	Gayet yeterliler.	T28	Yerli öğretmenlerle aynı statüde. Ayrıcalık yok.
T14	Yabancı öğretmen statüsündeler.	T29	
T15	Yabancı öğretmenler okullarda Türk öğretmenler ile aynı statüde derse girmektedir ancak daha çok SKILLS derslerinde kullanılmaktadırlar.	T30	

4. Answers to question 4

Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak yeterlilikleri ne düzeydedir?			
T1	Çoğunluğu iyi bir düzeyde değil maalesef, özellikle çok iyi olmayan okullarda sırf İngilizce anadili olduğu için işe alınanlar bile olmaktadır.	T16	Pedagojik eğitim almışlardır.
T2	Genel olarak yeterli değillerdir. Yeterli olduklarında da kültürel bazı farklılıklara uyum sağlamaları zor olmaktadır.	T17	Okulda bir tane var. Mesleği İngilizce öğretmenliği. Tunus asıllı, İngiltere'de yaşamış.
T3	Bu durum iyi okullarda bir sorun teşkil etmemektedir. Diğer bir deyişle, iyi okullardaki yabancı öğretmenler genellikle İngiliz dili eğitimi konusunda diploma ya da en azından geçerli bir sertifika sahibidir (CELTA, DELTA vs.) Ancak, daha küçük gruplara eğitim veren özel okul, devlet okulu ya da dil dershanelerinde durum genellikle böyle olmamaktadır. Bu gibi kurumlarda İngilizce öğretmenleri sadece bir sertifika alarak hatta bunu bile almayarak ders verebilmektedir.	T18	Çoğunlukla pedagojik olarak eksik öğretmenler geliyor. Uzmanlık alanı öğretmenlik olmayan kişiler gelebiliyor.
T4	Lise için alanında diplomasız öğretmen çalıştırılmamaktadır. Pedagojik olarak yeterliler. Öğretmenler okulda eğitiliyor. Türkiye'deki yaşam tarzı için ders veriliyor. Bir çeşit hizmet içi eğitim veriliyor.	T19	Mutlaka olması gerek diğer türlü çalışma izni verilmiyor. Diplomalar ise ana kriterdir.
T5	Pedagojik eğitim almışlardır. İyi düzeydedir. Alanında deneyimli öğretmenler çalışmaktadır.	T20	Pedagojik olarak yeterliler. Yabancı dili gramer ağırlıklı öğretmiyorlar ve buna sıcak bakmıyorlar.
T6	Pedagojik açıdan yeterli öğretmenler görevlendiriliyorlar.	T21	Son yıllarda daha kalifiye öğretmenler geldi okulumuza.
T7	Yeterlilikleri iyi ama bunu işe pek yansıtmıyorlar. Bununla vakit harcamak istemiyorlar. Özverili değiller.	T22	Pedagojik olarak bazı eksiklikleri var, özellikle sınıf yönetimi konusunda.
T8	Gayet iyiler. Fransa'da öğretmen olmak zor, okullarda bu konuda çok seçici. Öğretmenlik diploması olanlar çok donanımlıdır. Bu okula öğretmenlik diploması olmayanlar alınmıyor.	T23	Son zamanlarda diplomalı öğretmenler geliyor.
T9	Çok azı yeterli formasyonu alıyor. Çoğunluk üniversitelerin diğer bölümlerinden mezun.	T24	Yeterli düzeydedir.
T10	Pedagojik olarak yeterli olduklarını düşünüyorum. Hepsini öğrencilere sempatik yaklaşıyor ve sevecenler. Öğrenciler tarafından da çok seviliyorlar. Gözlem yaparak çok şey öğreniyorlar. Bu becerilerini yerinde ve yeterli kullanıyorlar.	T25	Maalesef bir çoğu üniversitelerin öğretmenlik yada edebiyat bölümlerinden mezun değillerdir. Sadece öğretmenlik sertifikası alıp, mesleğe burada başlayanlar bile vardır. Bu da tabii ki pedagojik olarak yeterliliklerinin tartışılabilirliğini göstermektedir. Tabii ki bu her yabancı öğretmen için geçerli değildir. Kurumlar işe yabancı öğretmen alırken iyi bir kriter belirlerlerse bu duruma bağlı sorun yaşanmayabilir.
T11	Disiplin sağlama, sınıf düzenini oluşturma konusunda yerli öğretmenlerden biraz daha uzun süren bir adaptasyon sürecine ihtiyaç duyabiliyorlar.	T26	Sertifikaları var.
T12	13 yıldır Türkiye'deyim. Diplomam var. Ancak daha önceki çalıştığım yerlerde diplomasız çalışanlar vardı.	T27	Sınıf yönetimi konusunda sorun yaşamaktadırlar.
T13	Fransa-Türkiye arasındaki ikili anlaşmalar gereği alanında uzman kişiler geliyor.	T28	Pedagojik olarak yeterli olduklarını düşünüyorum. Öğrenciyle iyi iletişim kurabiliyorlar.
T14	Yabancı öğretmenlerin eğitilmiş olan kısmı pedagojik anlamda son derece yeterliler. Eğitim fakültesi mezunu olmayanlar pedagojik anlamda desteğe ihtiyaç duymaktadır.	T29	
T15	Yabancı öğretmenlerin pedagojik olarak Türk öğretmenlerden aşağı seviyede oldukları gözlemlenmektedir.	T30	

5. Answers to question 5

Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenlere karşı tutumları nasıl?			
T1	Çoğunluk negatif yaklaşmaktadır çünkü hem para hem sorumluluk anlamında büyük eşitsizlikler olduğu düşünülmektedir.	T16	Olumlu bir tutum var.
T2	Onların çok rahat oldukları ve çok fazla iş yapmadıkları düşünülmektedir.	T17	Onlara karşı olumlu bir tutum var. Türk öğretmenlerden daha iyi de olabiliyor.
T3	Genellikle tutumları olumlu ve hoşgörülü olsa da yabancı öğretmenlerin genellikle daha yüksek maaş almaları ve daha düşük tempolu çalışmaları (her toplantıya dil engelleri dolayısıyla katılmamaları, rapor yazmamaları, sınıf öğretmenliği yapmamaları vs.) bazen kıskançlığa ve anlaşmazlıklara sebebiyet verebilmektedir.	T18	Herhangi bir sıkıntı yok. Kişisel olarak değişebiliyorlar. Yabancı düşmanlığı yok.
T4	Pozitif bir tutum var.	T19	Olumlu düzeyde.
T5	Genellikle olumlu tutum içerisindedir.	T20	Pozitif olarak görüyorum.
T6	Türk ve yabancı öğretmenler arasında sıcak ve uzlaşmacı yaklaşım var.	T21	Onları cimri buluyorum. Kendi işlerini her şekilde yaptırma gayretindedirler.
T7	Onlara karşı ayırım yapılmıyor. Onları sahipleniyorlar. Sosyal olarak ta birlikte vakit geçiriyorlar.	T22	Genel olarak bir sorun yok.
T8	Son derece kibarlar ve paylaşımcılar. Onları etkinliğe davet ediyoruz ve onlarda katılıyorlar.	T23	Onların çok rahat davrandıklarını düşünüyorum.
T9	Zaman zaman çalışma koşullarının eşitsizliği nedeniyle tepkiler.	T24	Olumlu tutum sergiliyorlar. Yabancılar Türkçe öğreniyorlar, daha sıcak bir ortam oluşuyorlar.
T10	Paylaşıcı, yardımsever, sıcak ve dostça davranıyorlar.	T25	İş disiplini anlamında, genellikle Türk öğretmenler daha sorumlu olduklarından, yapılan görevlendirmelere yabancı öğretmenler gerekli özeni göstermediklerinde problem yaşanabilmektedir. Ayrıca, eğer okul yönetimleri yabancı öğretmenlerden, her anlamda Türk öğretmenlerden bekledikleri disiplini beklemez ve buna göre çifte standart uygularsa bu da problem yaratır. Bir de tabii ki, bazı okullarda yabancı öğretmenlerin vasıfsal anlamda her ne kadar Türk öğretmenlerden hatırı sayılır derecede artıları yokken parasal anlamda daha fazla kazanmaları sorun yaratmaktadır. Tüm bunlara rağmen, profesyonel çerçevede Türk ve yabancı öğretmenler arasında büyük problemler yaşanmamaktadır.
T11	Yabancı dili olan yerli öğretmenler, yabancı öğretmenlerle daha kolay ve sıcak bir iletişim sağlayabiliyorlar. Bunun dışında genel davranışlar sıcak.	T26	Olumlu bir tutum sergilediğimizi düşünüyorum.
T12	Genel tutum olumlu.	T27	Olumlu.
T13	Herhangi bir ayrımcılık yapılmıyor. Onlara karşı olumlu davranıyoruz.	T28	Olumlu düşünceye sahibiz.
T14	Türk öğretmenler kültür gereği son derece yardımcı ve paylaşımcıdır.	T29	
T15	Son derece sıcak ve samimi diyaloglar kurulmaktadır.	T30	

6. Answers to question 6

Dil öğretme konusunda diplomaları var mı?			
T1	Çoğunun yok.	T16	Fakülte mezunu öğretmenlerdir.
T2	Özel okullarda diploması olanlar tercih edilmektedir.	T17	Var.
T3	Yukarıda da belirtildiği gibi standartları diğerlerine nazaran daha yüksek olan kurumlarda yabancı öğretmenlerin dil öğretme diploma ya da sertifikaları vardır.	T18	Bakanlık belirliyor. Diploma şartı aranıyor. İkili anlaşmalara göre şartlar var.
T4	Diplomaları var.	T19	Diploma var.
T5	Evet, diplomaları var.	T20	Evet, diplomaları var.
T6	Diplomalı öğretmenler alınmaktadır.	T21	Çoğunlukla tatile gelen kişiler öğretmen olarak çalışmaya başlıyorlar. Türkiye onlar için tatil yeri.
T7	Okulumuzdakiler diplomalı. Ancak daha önceden diploması olmayan öğretmenlere de rastladım.	T22	Diplomaları var.
T8	Diplomaları var. Türkiye ve Fransa arasındaki anlaşma gereği öğretmenlerin diploması olmak zorunda.	T23	Şu an çalışanların hepsi kalifiye. Daha önceki yıllarda sadece "native speaker" olması yeterliydi.
T9	Bir çok okul CELTA; DELTA ön koşulu koyuyor.	T24	Evet.
T10	Hepsinin var olduğunu biliyorum. Hepsi de deneyimli öğretmenler.	T25	Yukarıda da belirtildiği gibi, öğretmenlik sertifikası alarak görev yapmaktadırlar. Ayrıca tabii ki mutlaka CELTA zorunluluğu da vardır.
T11	Diplomalarının olduğunu düşünüyorum.	T26	Evet.
T12	Dil öğretme diploması var. Ancak başka okullarda diplomasız çalışıyorlar.	T27	Bazılarının var bazılarının yok.
T13	Kesinlikle evet. Diğer türlü bu okulda çalışmaları imkânsızdır.	T28	Bilgim yok bu konuda.
T14	Bazılarının.	T29	
T15	Evet.	T30	

7. Answers to question 7

Yabancı öğretmenlerin okulunuzda bulunması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?			
T1	Benim için avantaj çünkü özellikle materyal hazırlama, recording yapma ve proof reading konularında çok yararlı oluyorlar.	T16	Avantaj oluşturuyor. Farklı kültürleri tanıma fırsatımız oluyor.
T2	Elbette okulun prestiji açısından avantajlıdır. Benim açımdan avantajı onlarla olabildiğince İngilizce konuşabiliyor olmasıdır.	T17	Avantaj oluşturuyor. Dil öğrenme açısından faydalı. Konuşma mecburiyetinden dolayı Türkler de İngilizce öğrenme çabasında oluyorlar.
T3	Dezavantaj sağladığını düşünmüyorum; gerçi bazı özel okullar İngilizce öğretmen kadrosunun %70-80'ini yabancı öğretmenlerle doldurmayı hedeflemektedir, tabi bu durum biz Türk dil öğretmenleri için işsizlik gibi ciddi sorunlara sebep olacaktır. Avantaj olarak da yabancı İngilizce öğretmenleri İngiliz dilini ana dil seviyesinde konuştuklarından Türk öğretmenlerin özellikle pratik İngiliz dilini geliştirmeleri açısından bu durum avantaj sağlayacaktır.	T18	Okulun kuruluş felsefesi gereği buradalar. Olumlu etkileri olabiliyor. Eğitim sistemleri hakkında bilgi sahibi olabiliyoruz.
T4	Avantaj. Kültürel çeşitlilik açısından ve öğrenciler açısından avantajlı.	T19	Farklı kültürü tanıma ve onlara kendimizi tanıtmaya açısından avantaj.
T5	Evet, avantaj olarak görüyoruz. Öncelikle kültürün öğretilmesi konusunda onlardan yararlanıyoruz.	T20	Öğrenciler açısından avantaj oluşturuyor çünkü öğrenciler farklı kaynaklardan besleniyorlar. Bizim için de birlikte çalışmak avantaj.
T6	Mutlaka avantaj diye düşünüyorum. Farklı kültürlerin birbirlerin alacakları şeyler var.	T21	Türk öğretmenlerin telaffuzuna faydalı olabiliyorlar.
T7	Nötr. Okul reklamı açısından olumlu bir durumları var.	T22	Herhangi bir avantajı yok.
T8	Avantaj oluşturuyor. Çünkü telaffuz açısından olumlu faydaları var. İleri seviye dil eğitimi için yabancı öğretmen çok gerekli.	T23	Öğrenciler ve bizim açımdan telaffuz açısından faydalılar. Ayrıca öğrencilerin gramer öğrenmelerinde de faydalı olabilirler.
T9	Tabii ki avantaj. İş birliği, katılımcı ve uyumlu oldukları sürece katkıları büyük.	T24	Onların varlığı okul adına prestij gibi görünüyor.
T10	Mesleki gelişimim için hep faydalı olmuştur. Farklı kültürdeki öğretmenlerle çalışmak bana hep faydalı oldu, başka bir bakış açısı kazandırdı.	T25	Kişisel olarak yabancı dil bölümünde ana dili İngilizce olan öğretmenlerle çalışmanın hem öğretmenler hem de öğrenciler için, hem dil geliştirme hem de farklı dünya görüşü edinme açısından yararlı olduğunu düşünmekteyim.
T11	Okulumuzda yabancı öğretmenlerin bulunmasının hem diğer öğretmenler hem de öğrenciler için avantaj olduğunu düşünüyorum.	T26	Görüşleri paylaşma açısından olumlu.
T12	Avantaj oluşturuyor. Yabancı kültürü görme ve onların yaşantılarını öğrenmek açısından önemli.	T27	Kurumlarda olması avantaj.
T13	Olmasa da olur, olsa da olur.kendi ülkemizde bu kadar öğretmen varken, yabancı öğretmenlerin bu kadar çok olması bence haksızlık. Olmaları ise çok zaruri değil. Dil dışındaki dersler için yabancı öğretmene ihtiyaç yok. Sayısal ders öğretmenleri gereksiz.	T28	Onların varlığı bizim için dezavantaj değildir.
T14	Yabancı öğretmenlerin bulunması mutlaka bir avantaj oluşturuyor. Çünkü yetişme tarzı, kültürleri programa olumlu katkı sağlıyor.	T29	
T15	Avantaj oluşturuyor.	T30	

8. Answers to question 8

Okulunuz içinde yaptığınız çalışmalarda onların sizi yavaşlatan ya da engelleyen bir davranışı var mı?			
T1	Bazen çok rahat olmaları, aksaklıklara neden olmaktadır.	T16	Hayır.
T2	Birlikte hazırlamamız gereken plan ve ödevler olduğunda onların rahat ve yavaş davranmaları elbette işi yavaşlatmaktadır.	T17	
T3	Hayır.	T18	Böyle bir sıkıntı yok. Çok disiplinliler ve her şeye mekanik bakıyorlar. Esneklik yok. Duygusalılık pek yok.
T4	Onlar yapılacak işin detayını sorarlar. İş yükü eşittir. Bir görev verildiğinde o işi neden yaptıklarını sorgularlar. Bizler gibi hemen sorgusuz sualsiz yapmazlar.	T19	Önceki yıllarda onlar güçlü pozisyondaydı ancak şimdi öyle bir durum yok.
T5	Hayır, aksine olumlu katkıları var.	T20	Materyal kontrolü yaptırmamıza gerek yok.
T6	Böyle bir davranışla karşılaşmadım.	T21	
T7	Öyle bir durum yok. Herhangi bir çalışma yapılırsa zümre başkanından onay alınır. Native speaker 'e gösterilmez. Burada Native daha geri planda. Zümre başkanı önemli.	T22	Bizi yavaşlatan bir durumu yok.
T8	Öyle bir şey yok. Burada Türklerin ağırlığı var. Onlar Türklere bağlılar.	T23	Bize olumsuz bir etkileri yok.
T9	Yapılan işe gerekli önemin verilmemesi ya da okul prosedürlerine tepkili olunması işi yavaşlatıyor.	T24	Hayır yok.
T10	Hayır, hiçbir zaman olmadı.	T25	Hayır,yok.
T11	Çalışmalarda olumsuzluk söz konusu değil.	T26	Hayır yok. Materyal kontrolü yaptırmak zorunda değiliz.
T12	Yavaşlatan bir durum yok. Herkes bağımsız çalışıyor.	T27	Bizleri yavaşlatan bir tutumları yok.
T13	Böyle bir durum bizim okulumuz için geçerli değil.	T28	Sosyal açıdan olumlu bir durum.
T14	Hayır . ancak kişisel veya ev ile ilgili problemleri psikolojilerini etkiliyor.	T29	
T15	Alışma dönemlerindeki aksaklıklar zaman içerisinde gideriliyor.	T30	

9. Answers to question 9

"Onlar okulumuzda olmasa daha iyi olurdu." Ya da "iyi ki buradalar." İfadelerinden hangisi size daha çok uyar?			
T1	İyi ki buradalar.	T16	İyi ki buradalar
T2	İyi ki buradalar.	T17	İyi ki buradalar.
T3	İyi ki buradalar ifadesi sanırım bana daha yakın bir ifade, ancak yukarıda belirttiğim % 70-80'lik yabancı öğretmen çoğunluğu ya da daha fazla maaş alıyor olmaları beni mutlu eden bir durum değildir.	T18	Nötr. Olumlu ve olumsuz yönleri var.
T4	İyi ki buradalar.	T19	Burada olmamaları bir kayıp değil. Olmasa da olurlar. Olmaları ise bir zenginliktir.
T5	İyi ki buradalar çünkü dil öğretimine büyük katkıları var.	T20	İyi ki buradalar.
T6	Çoğunlukla iyi ki buradalar diye düşünmüşümdür.	T21	Kesin bir görüşüm yok bu konuda.
T7	Okulda olmaları iyi bir şey. Telaffuz açısından faydalı.	T22	-
T8	İyi ki varlar. Kültür alışverişi için faydalılar. Öğrencilerin ve öğretmenlerin vizyonları genişliyor.	T23	-
T9	Programa olumlu katkıları oldukları sürece burada olmaları avantaj.	T24	Nötr.
T10	Hayır, hiçbir zaman olmadı.	T25	"iyi ki buradalar"
T11	Hayır olmadı.	T26	İyi ki buradalar.
T12	İyi ki buradalar. Nitelikli öğretmenler ülkemiz için faydalıdır.	T27	
T13	Zaman zaman ikisi de. Burada olmaları, öğrenciler için avantaj olabilir.	T28	İyi ki buradalar.
T14	İyi ki buradalar.	T29	
T15	İyi ki buradalar diye düşünenlerdenim.	T30	

10. Answers to question 10

Sizin eklemek istediğiniz bir şey var mı?			
T1	-	T16	-
T2	-	T17	-
T3	Son olarak bu çalışmanızda size başarılar dilerim ve bu çalışmanın İngiliz Dil Eğitimi alanında yapılmış çok iyi çalışmalar arasına gireceğine inancım büyük.	T18	Test sistemine uzaklar. Bu yüzden bizim öğrenciler dershaneye bağlılar. İş yükünü paylaşmaya son zamanlarda başladılar. Türk öğretmenler daha çok nöbet tutuyorlar.
T4	-	T19	Giyim kuşam konusunda çok şık değiller. Yemek kültürü, eğlence, vs. konularında onlardan iyi durumdayız. Bir kıyafeti aralıksız 1-2 hafta giyebiliyorlar. Bazı konularda da bizi yanlış tanıyorlar.
T5	Yabancı öğretmenlerin dil öğretimine katkıları olduğunu düşünüyorum. Ancak ekstra ödemelerin olması, Türk öğretmenlerin eşitlik ve hakkaniyet ilkesine uyulmadığı düşüncesi oluşturmaktadır.	T20	Tandem teaching yapıyoruz. Öğrenci gruplarımızı değiştiriyoruz.
T6	Dil öğretimi temel hedefi olan okullarda bizim gibi yabancı öğretmenlerin olması kaçınılmaz diye düşünüyorum. Eğitime ise pek çok katkıları olduğunu düşünüyorum. Öğretmenler açısından çeşitliliğin olması ve farklı kültür tanışması açısından bir fırsat olarak düşünüyorum.	T21	Son 8 yılda gelenler, Türkiye hakkında detaylı bilgiye sahip oluyorlar. Bu durum, onların istihbari faaliyette bulunabileceklerini düşündürüyor bana. Esnek değiller, değişikliklere kapalılar.
T7	Onlardan beklentilerimiz özverili çalışmaları.	T22	Almanların İngilizce dersine girmeleri uygun değil. Fen dersleri almanca verilebilir.
T8	Bizi tanımalarını sağlamalıyız. Bizi yanlış tanıyorlar. Bizim kültürümüzü öğreniyorlar. Başarılı öğrenciler için iyi kaynaşma gerekli. Ekip çalışması yapılmalı.	T23	Yurtdışında yetişmiş Türk öğretmenler daha faydalı olabilir. Okullar için, yabancı öğretmenler prestij olarak görünüyor. Rus öğretmenin İngilizce dersine girmesi ilginç. Burada farklı aksanların duyulması hedefleniyor ancak ben buna katılmıyorum.
T9	-	T24	Alman hocalar, İngilizce öğretimi konusunda daha etkili görünüyorlar. Çok disiplinli çalışıyorlar. Bilim derslerinin hepsi yabancılarla.
T10	Birlikte çalıştığım yabancı öğretmen arkadaşların hepsi özenle seçilmiş , uyumlu, çalışkan, sevecen öğretmenler. Kendimi onlarla çalıştığım için mutlu ve şanslı hissediyorum.	T25	-
T11	Okulumuzda bulunan yabancı öğretmenlerin okulumuz açısından pozitif katkı yaptığını düşünüyorum.	T26	-
T12	Okul tanıtımı açısından avantajlı. Ancak okulda işleyiş açısından olumsuz. Daha mekanik davranıyorlar ve böyle bir çalışma bekliyorlar. Celta, Delta ile gelip burada öğretmenlik yapıyorlar. Overseas ülkelerde öğretmenlik yapıyorlar.	T27	Onlara ekstra tolerans gösteriliyor. Kurumların bu konuda hatası var. Yabancılar daha rahat hareket ediyorlar. Kolayca işten çıkarılmamalarını fırsat biliyorlar.
T13	Yabancı dilde sayısal dersler öğrenci açısından ileriye dönük çok faydalı olmuyor.	T28	-
T14	-	T29	-
T15	Özel okullarda öğrenciler, yabancı öğretmenlere karşı daha sınırsız seviyesinde davranışlar gösterebiliyorlar.	T30	-

Appendix 3: Transcription of voice-recorded interviews (In Turkish)

TEACHER 1

Görüşmeci : Yabancı öğretmenler hakkında görüşleriniz nelerdir?

Öğretmen : Okuldaki ilişkiler açısından, kültürel farklılıklardan dolayı, çok katı olabiliyorlar. Mesela düzen değişebiliyor, bir derse ekstra olarak gitmeleri gerekiyor der boş geçmesin diye ancak onlar o derse gitmek istemiyorlar, “benim başka planım var” diyebiliyorlar. Değişikliklere karşı tepkililer, her şeyin düzenli olmasını istiyorlar. Esnek değiller. Çoğunlukla cimriler. Daha benciller.

Görüşmeci : Onların burada olması avantaj yada dezavantaj oluşturuyor mu?

Öğretmen: Avantaj oluşturuyor. Kendi aramızda İngilizce konuşuyoruz ve İngilizcemiz ilerliyor. Bu arada sınıf yönetiminde kalifiye değiller. İyi olanlarda var ama çok az. Buraya gelenlerin çoğunluğunun yaklaşımı, onlara göre uzak doğuda egzotik zaman geçirip gitmek. Birde, özellikle son sekiz yılda gelenler, çoğunlukla Türkiye ve doğu kültüründe eğitim almış olan, üniversite mezunu Amerikalılar. Osmanlı kültürü hakkında eğitim almışlar.

Görüşmeci : Teşekkürler hocam.

TEACHER 2

Görüşmeci : Yabancı öğretmenler hakkında görüşleriniz nelerdir?

Öğretmen : Okuldaki ilişkiler açısından, kültürel farklılıklardan dolayı, çok katı olabiliyorlar. Mesela düzen değişebiliyor, bir derse ekstra olarak gitmeleri gerekiyor der boş geçmesin diye ancak onlar o derse gitmek istemiyorlar, “benim başka planım var” diyebiliyorlar. Değişikliklere karşı tepkililer, her şeyin düzenli olmasını istiyorlar. Esnek değiller. Çoğunlukla cimriler. Daha benciller.

Görüşmeci : Onların burada olması avantaj yada dezavantaj oluşturuyor mu?

Öğretmen : Avantaj oluşturuyor. Kendi aramızda İngilizce konuşuyoruz ve İngilizcemiz ilerliyor. Bu arada sınıf yönetiminde kalifiye değiller. İyi olanlarda var ama çok az. Buraya gelenlerin çoğunluğunun yaklaşımı, onlara göre uzak doğuda egzotik zaman geçirip gitmek. Birde, özellikle son sekiz yılda gelenler, çoğunlukla Türkiye ve doğu kültüründe eğitim almış olan, üniversite mezunu Amerikalılar. Osmanlı kültürü hakkında eğitim almışlar.

Görüşmeci : Teşekkürler hocam.

TEACHER 3

Görüşmeci : Genel olarak Türk öğretmenlerin yabancılara karşı bakış açıları nasıl?

Öğretmen: Bence gerçekten gerekli İngilizce açısından ama şartlar biraz daha eşit olmalı. Onların burada olmaları şart.

Görüşmeci: Bir avantaj diyebilir miyiz onların burada bulunmalarına?

Öğretmen: Bir çoğunun “classroom management” problemi var. Dolayısıyla “qualified” yabancı öğretmenler almalılar. Bunlar seyahat eden öğretmenler olmamalı.

Görüşmeci : Onların maddi olanakları sadece maaş boyutunda mı? Lojman veya daha farklı imkanları varmı?

Öğretmen: Hayır, lojman, özel sigorta, her şeyleri var. Okulun tesislerinden ücretsiz yararlanıyorlar, toplu taşıma kartları bile sağlanıyor.

Görüşmeci: Lojman Türk öğretmenlere sağlanmıyor mu?

Öğretmen: Bizim okulda hem Türklere hem yabancılara lojman sağlanıyor. Ancak başka okullarda ya ev sağlanır yada onu karşılayacak ek ödeme yapılır. Ben bunu mantıklı buluyorum çünkü o kişiler ülkesini bırakıp geliyor ancak maaşlarda iki kata yakın fark olmasını mantıklı bulmuyorum. Çünkü aynı şartlarda çalışıyoruz.

Görüşmeci: İş yükü açısından durum nasıl? Sizlerle aynı mı?

Öğretmen: Beklenen, aynı olması. Ama bu onların işi nasıl sahiplendiğiyle ilgili. Onlardan beklenenle onların yaptığı aynı seviyede değil. Özel okullarda yabancı öğretmeni çıkarmak zor çünkü yerine gelecek birini hemen bulamıyorlar. Dolayısıyla onlar ne yaparsa yapsın vazgeçilemez konumda oluyor. Bu da onları rahatlatıyor tabii ki.

Görüşmeci: Okulda kontrolör olarak görevleri var mı?

Öğretmen : Hayır, bizim okulda bölüm başkanı var ve koordinatör var. Ama yabancı öğretmenlerden koordinatör yok.

Görüşmeci : Bazı okullarda öğrenciye dağıtılacak bazı materyalleri yabancı öğretmene kontrol ettirmek gerekiyor. Burada böyle bir şey var mı?

Öğretmen : Burada öyle bir zorunluluk yok ama biz onların kontrol etmesini istiyoruz. Eğer çok resmi bir şey hazırlanacaksa onlardan özellikle son kontrolü yapmalarını istiyoruz.

Görüşmeci: Onların burada olması sizin için avantaj ya da dezavantaj oluşturuyor mu?

Öğretmen: Genel olarak avantaj, bizde konuşarak pratik yapmış oluyoruz. Sadece onların bizden daha avantajlı durumda olmaları sorun oluyor.

Görüşmeci : Peki iş ortamında ve sosyal hayatta ilişkileriniz nasıl?

Öğretmen : onda da benim açımdan bir sıkıntı yok. Onların dedikodusu yok. Ya da ben duymuyorum. İşlerine bakarlar, onunla bununla uğraşmazlar. Daha önceki tecrübelerime de dayanarak söylüyorum bunu.

TEACHER 4

Görüşmeci: Türk öğretmenlerin yabancı öğretmenler hakkındaki düşünceleri nelerdir? Onların maddi açıdan avantajları, statüler, ilişkileri, formasyon durumları gibi konularda ne düşünüyorsunuz?

Öğretmen : Ben.. ııh şey, yabancılarla çalışmanın, Türk arkadaşlarla çalışmaktan daha iyi olduğunu düşünüyorum çünkü onlar, özellikle Almanlar, ilke açısından, yetiştirme açısından çok disiplinli insanlar. İşe vaktinde gelirler, çok çalışkandırlar.

Görüşmeci: Sadece Alman yabancı öğretmenler var burada değil mi?

Öğretmen: Almanlar var burada, Almanlardan başka yabancı öğretmenler yok. Ama benim bakış açım böyle. Dersleri önceden hazırlarlar, geç kalmazlar, ondan sonra, ne iş verilirse yaparlar, programa sağdıktırlar, hatta böyle bazen bunların davranışları bize çok fazla gelir, çünkü biz Türkler çok pratik insanlarız onlar daha çok teknik insanlar. Ama ben çalışmaktan çok memnunum.

Görüşmeci: Burada yapılan işler açısından peki şartlar eşit mi?

Öğretmen: Şöyle ki, çok fazla nöbet tuttıkları söylenemez ama tutanlarda var. Şöyle bir şey var, sendikalılar denilen Alman arkadaşlar var, onlar tutmuyorlar, böyle bir hakları var, bazıları tutuyor, bazıları tutmuyor. Genel olarak çok fazla nöbet tuttıkları söylenemez.

Görüşmeci: Onun dışında, maddi olarak ...?

Öğretmen: Maddi açıdan çok fazla üstünler. Almanya, Avrupa'da öğretmen maaşlarının en yüksek olduğu ülke. Bizde olduğu gibi, devlet memuru olanlar daha fazla maaş alıyorlar. Buraya gelen öğretmenler de eğer devlet memuruysa, daha fazla avantaja sahip. 3000 Avroya kadar maaş alıyorlar.

Görüşmeci: Lojman sağlanıyor mu?

Öğretmen: Hayır lojman sağlanmıyor.

Görüşmeci: Onlar İngilizce derslerine de giriyorlar değil mi?

Öğretmen: Evet giriyorlar. Onlar zaten ülkelerinde kural olarak double-major yapıyorlar, iki alanda mezun oluyorlar üniversiteden.

Görüşmeci: Dersler konusunda ve idari olarak yapılması gereken işlerde eşitler mi?

Öğretmen: okuldaki tüm idari işlere aynı şekilde iştirak ediyorlar, bazen bizden daha fazla.

Appendix 4: Transcription of voice-recorded interviews (in English)

TEACHER 1

Interviewer: What is your idea about foreign teachers?

Teacher: They are not very flexible because of their culture. For example, sometimes the program changes and they may have to teach one extra hour but they don't want to do this. They say that they have other plans. They are resistant against changes. They want everything in a harmony. In general they are stingy and selfish.

Interviewer: Is their presence an advantage or disadvantage for you?

Teacher: It is an advantage. We speak in English to them so we improve our English. By the way they are not efficient in classroom management. Some of them are efficient but not many of them. The aim of many foreigners is to work in and oriental country, have a good time and go back to their countries. Another point is that, the foreigners that I have met in the last 8 years have detailed information about Turkey. This makes me think they can be involved in foreign intelligence affairs. They have education about ottoman culture.

Interviewer: Thank you very much sir.

TEACHER 2

Interviewer: What is your idea about foreign teachers?

Teacher: In general I have positive ideas because I am married to a German teacher. So I am speaking like a person from their group. They have pecuniary advantages. Even among themselves there are differences.

Interviewer: Are the differences in their income because of their experiences?

Teacher: It changes according to their contracts. The pecuniary difference can be up to two times. But in terms of work discipline and workload they have the same condition. But some of them are sent here as government officials and their advantages are more than the other foreigners who work here on private contracts. But even the contracted foreigners earn much more than the local teacher.

Interviewer: Is this school exactly a state school?

Teacher: Yes this is exactly a state school. According to an agreement between Turkey and Germany, German teachers are employed here. This is one of the two schools in Turkey which gives their students a diploma that's given in German schools.

Interviewer: How is your relationship with foreigners in the workplace?

Teacher: There is a language problem. People are friendly to each other but they cannot come together and chat as it should be because of language problem. Turkish language teachers have advantages as they can communicate easily so they are closer to foreigners and they share a lot with foreigners. There are not many Turkish teachers who are interested in learning a foreign language but there is no communication if there is no a common language. German teachers who learn Turkish can communicate easily with local teachers and subjects of the communication vary but still there is a language problem for sure.

Interviewer: Is the presence of foreigner teachers an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?

Teacher: Sometimes advantage, sometimes disadvantage. Disadvantage is because of language problem. But their work discipline affects us positively and this

is an advantage. We learn new things from their methods. Their presence is richness and something prestigious for the school. We feel this as well.

Interviewer: When we compare Turkish language teachers to foreign teachers can we say that foreigners are more effective than Turkish teachers?

Teacher: I can give examples from local teachers who teach English. I am in connection with them. I think all of them complain about a problem like this. There is a feeling that German teachers teach English better than Turkish teachers and the decision of German teachers is more important than ours. The process of coordination is governed by German teachers. The number of German teachers and Turkish teachers is almost the same.

Interviewer: Thank you very much sir.

TEACHER 3

Interviewer: What are the attitudes of Turkish teachers towards native speakers?

Teacher: In my opinion they are necessary in our schools but the working conditions and opportunities should be as equal as possible.

Interviewer: Can we say that their presence here is an advantage?

Teacher: Many of them have classroom management problems so schools must employ qualified native speakers. These teachers shouldn't be tourists travelling around.

Interviewer: Is their advantage only in salaries? Do they have some other advantages like housing, etc.?

Teacher: No, not only in salaries. Housing is private insurance are provided for them. They use the premises of the school without paying any money and even they are given public transport tickets.

Interviewer: Aren't they provided for local teachers?

Teacher: In our school both local and foreign teachers are provided housing but in some other schools if they are not given houses then they get extra money to rent a house. I think this is fair because foreigners leave their countries and work here but their salaries shouldn't be two times more than that of local teachers'. This is because we do the same job.

Interviewer: How is the situation in terms of workload?

Teacher: According to expectancy it should be equal. But this is about how dedicatedly they work. What they do is not equal to what they are expected to do. In private schools they are not fired easily because it is difficult to find another native speaker quickly. So they are indispensable no matter how badly they work and this makes them feel relaxed.

Interviewer: Do they have a position like controller?

Teacher: No they don't. In our school there is a head of the department and a coordinator. But there is no foreign coordinator.

Interviewer: In some schools when local teachers prepare worksheets for students they are supposed to show them native speakers to get checked. Is it the same in this school?

Teacher: Here, it is not a must but we ask them to check it. Especially if we have to prepare a very important paper then we definitely ask for help.

Interviewer: Is their presence an advantage or disadvantage for Turkish teachers in work places?

Teacher: In general it is an advantage. We can also practice our English. But their advantageous situation causes some problems.

Interviewer: What is the level of relationships between Turkish teachers and foreign teacher at school and out of school?

Teacher: I have no problem with them. They don't gossip or at least I haven't heard it yet. They do their job and go. I say this according to my previous experience.

TEACHER 4

Interviewer: What are the ideas of Turkish teachers about the foreigners? What do you think about their pecuniary advantages, status, relationships, and pedagogical knowledge?

Teacher: Well, I think working with foreigners is better than working with Turkish **teachers**. Because they, especially German teachers, have work principles, they come to work in time and they are very hard working.

Interviewer: Only German teachers work here, don't they?

Teacher: There are only German teachers here, there is no other nationality. But my attitude towards them is like this. They prepare the lesson before the class, they do any work that is given to them. They follow the rules strictly and sometimes it seems strange to us because we find easy ways but they are straight. Finally I like working with them.

Interviewer: Is the condition equal in workload?

Teacher: They don't become duty teachers in the same number like Turkish teachers. There are some teachers who have special contracts. They don't become duty teachers, they have the right to act like this, but some of them become duty teachers.

Interviewer: Apart from these, pecuniary advantages?

Teacher: They have many pecuniary advantages. Germany is the country where the teachers get the highest salaries. As in our country, if they work for the government, they get more money. So if they work for the government their salaries can be up to 3000 Euros.

Interviewer: Is housing provided for them?

Teacher: No school doesn't provide house for them.

Interviewer: They teach English, don't they?

Teacher: Yes they do but in Germany they do double-major. They have diplomas in two branches.

Interviewer: Is there equity in workload in general?

Teacher: They participate in all work like local teachers, sometimes, more than them.

Appendix 5: Permit paper

T.C.
İSTANBUL VALİLİĞİ
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : B.08.4.MEM.0.34.14.01-044-162803
Konu : Anket (Ferhat BELLİ)

02/05/2012

MALTEPE ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
(Sosyal Bilimler Enstitüsü)

- İlgi : a) Maltepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü'nün 25.05.2012 tarihli ve 139 sayılı yazısı
b) Valilik Makamının 04.05.2012 tarihli ve 60831 sayılı onayı.

Maltepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı İngiliz Dili Eğitimi Yüksek Lisans Öğrencisi Ferhat BELLİ'nin "Türk Öğretmenlerin Yabancı Öğretmenlere Karşı Tutumları" konulu tezine ilişkin Anket çalışmasını, İlimiz Beyoğlu, Şişli, Beşiktaş, Sarıyer, Üsküdar, Baykoz, Pendik, Kadıköy ve Fatih ilçelerinde bulunan Resmi - Özel okullarda görev yapan öğretmenlere yönelik, uygulama yapma isteği ilgi (b) Valilik Onayı ile uygun görülmüştür.

Bilgilerinizi ve ilgi (b) Valilik Onayı doğrultusunda gerekli duyurunun araştırmacı tarafından yapılmasını, işlem bittikten sonra 2 (iki) hafta içinde sonuçtan Müdürlüğümüz Strateji Geliştirme Bölümüne rapor halinde bilgi verilmesini arz ederim.

M. Nurettin ARAS
Müdür a.
Şube Müdürü

EKLER:

- Ek-1 Valilik Onayı.
Ek-2 Anket Soruları.

NOT: Verilecek cevapta tarih, numara ve dosya numarasının yazılması rica olunur.
STRATEJİ GELİŞTİRME BÖLÜMÜ E-Posta: sgb34@mab.gov.tr
ADRES: İl Millî Eğitim Müdürlüğü D Blok Bab-ı Ali Cad. No:13 Cağaloğlu
Telefon: Snt.212 455 04 00 Dahili: 243, Faks: 212 520 05 64 Şb.Md.: 212 511 16 65

Appendix 6 : Statute about employing foreign teachers in public schools.

**MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞINA BAĞLI BAZI OKULLARDA GÖREVLENDİRİLECEK
YABANCI UYUKLU ÖĞRETMENLERİN SÖZLEŞMELİ ÇALIŞTIRILMALARI
HAKKINDA ESASLAR**

Bakanlar Kurulu Kararı : 11/10/1985-85/9949

Resmî Gazete : 2.11.1985/18916

Ek ve Değişiklikler:

1) 29/9/1989-89/14608 B.K.K. (25.10.1989/20323 RG)

Amaç ve Kapsam :

Madde 1- Bu esasların amacı, Millî Eğitim Bakanlığına bağlı, bir kısım derslerin öğretiminin yabancı dille yapıldığı okullarda sözleşmeli olarak görevlendirilecek yabancı uyruklu öğretmenlerin seçimi, görevlendirilmeleri, tabi olacakları hükümler, özlük ve diğer sosyal haklarıyla ilgili hususları düzenlemektir.

Yabancı Uyruklu Öğretmenlerin Seçimi ve Nitelikleri :

Madde 2- Türkiye'de sözleşmeli olarak görevlendirilecek yabancı uyruklu öğretmenlerin seçimi ve nitelikleri Millî Eğitim Bakanlığı'nca hazırlanacak bir Yönetmelikle tesbit edilir.

İstihdam Edilecek Öğretmen Sayısı :

Madde 3- Türkiye'de görevlendirilmek üzere sözleşmeli olarak istihdam edilecek öğretmenlerin toplam sayısı, bir öğretim yılında 400'ü geçemez.

Görevlendirme Süresi :

Madde 4- Sözleşmeli yabancı uyruklu öğretmenler iki yıl süreyle görevlendirilir. Müteakip yıllarda başarı durumları dikkate alınarak sözleşme süreleri birer yıllık dönemler halinde uzatılır. Toplam görevlendirme süreleri beş yılı aşamaz.

Ücretler :

Madde 5- (Değişik: 29/9/1989-89/14608 B.K.K.) Sözleşmeyle çalıştırılacak yabancı uyruklu öğretmenlere ödenebilecek aylık brüt sözleşme ücreti, Millî Eğitim Bakanlığına Bağlı Ankara'daki bir okulda kadrolu olarak görev yapan, 20 yıllık kıdemi bulunan, evli iki çocuklu, eşi çalışmayan ve birinci derecenin dördüncü kademesinden aylık alan öğretmenlere ödenen aylık ve diğer her türlü ödemelerin brüt toplamının dört katını geçemez. Aylık ve diğer her türlü ödemelerin brüt toplamının hesaplanmasında, Türk uyruklu öğretmenlere ödenen yabancı dil tazminatı ile tasarrufu teşvik ve konut edindirme yardımı dikkate alınmaz.

Ödemeler her ay başında peşin olarak yapılır.

Aylık brüt sözleşme ücreti, yukarıda belirtilen üst sınırı aşmamak kaydıyla yabancı uyruklu öğretmenin;

a) Öğrenim durumu,

b) Mesleki hizmet süresi

c) Görevlendirileceği okulun bulunduğu yerleşim birimi,

d) Yabancı dil veya eğitim konusunda kariyeri bulunup bulunmadığı,

e) Lojman temin edilip edilmediği

gibi hususlar göz önünde bulundurularak Millî eğitim Bakanlığınca belirlenir.

Söz konusu öğretmenlere sözleşme ücreti ve bu esaslarda belirtilenler dışında herhangi bir ödeme yapılmaz ve sözleşmelere bu konuda hüküm konulmaz.

Gelir Transferi :

Madde 6 - Yabancı uyruklu öğretmenler, sözleşme net ücretlerinin yüzde kırkına (%40) kadar olan miktarını Türkiye dışına transfer edebilirler.

Yol ve Ev Nakil Ücreti :

Madde 7 - Yabancı uyruklu öğretmenlere ülkelerinden Ankara'ya geliş ve sözleşmelerinin bitiminde ülkelerine dönüş uçak bilet ücreti ödenir. Ayrıca evli olanların bakmakla yükümlü oldukları eş ve azami iki çocuğunun yol ücretleri de ödenebilir.

Türkiye'deki görev yeri dışında geçici olarak görevlendirilenlerin gündelik ve yol giderleri, 6245 sayılı Harcırah Kanunu hükümlerinde belirlenen süreyi ve birinci derece Devlet memurlarına ödenen harcırah miktarını geçmemek üzere sözleşmelerde belirtilir.

Yabancı uyruklu öğretmenler ile eş ve çocuklarının Türkiye'de ölümü halinde cenazelerinin ülkelerine gönderilme giderleri Millî Eğitim Bakanlığı Bütçesinden karşılanır. Ayrıca, öğretmenin ölümü halinde eş ve çocuklarının ülkelerine dönüşleri için de yol ücreti ödenir.

Karı ve kocanın birlikte yabancı uyruklu öğretmen olarak görevlendirilmeleri halinde, göreve başladıkları ilk ay içinde her birine birer aylık tutarında ev nakil ücreti ödenir.

Hastalık ve İş Kazası Sigortası :

Madde 8 - Yabancı uyruklu öğretmenler 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanunu uyarınca hastalık ve iş kazası sigortasına tabi tutulur. Kendilerine Türk uyruklu ve aynı Kanuna tabi olanlar eşiti işlem yapılır. Sigorta primlerinin tamamı Millî Eğitim Bakanlığınca karşılanır.

Ders Yüku :

Madde 9 - Yabancı uyruklu öğretmenlere aylık ücret karşılığı olarak haftada otuz saate kadar ders verilir. Bunlara okullarda açılan yetiştirme ve hazırlama kurslarında da görev verilebilir.

İzinler :

Madde 10 - Yabancı uyruklu öğretmenlerin ücretli yıllık izin süresi emsali kadrolu Türk öğretmenlerin izin süresi kadardır.

Resmi tabip raporu ile tevsik edilen hastalıklar için yılda 30 günü geçmemek üzere ücretli hastalık izni verilebilir. Hastalıklarının bu süre sonunda da devam ettiği doktor raporu ile tesbit edilenlerin sözleşmeleri kendiliğinden sona erer. Ancak, iş kazası halinde bu süre üç aya kadar uzatılabilir.

Ssoyal Sigortalar Kurumunca ödenen geçici iş görmezlik tazminatı ilgililerin ücretlerinden düşülür.

Sözleşme :

Madde 11 - Türkiye'de görevlendirilecek yabancı uyruklu öğretmenlerle Millî Eğitim Bakanlığı arasında bir sözleşme imzalanır. Bu sözleşmede, yabancı uyruklu öğretmenlerin görev süreleri, mali hükümler, uymak zorunda oldukları kanun, tüzük ve yönetmelikler, çalışma saatleri ile diğer hususlar ve sözleşmenin feshini gerektiren durumlar belirtilir. Sözleşmenin düzenlenmesine bu esaslara aykırı olmamak kaydıyla Millî Eğitim Bakanlığı yetkilidir.

Sözleşme şartlarını yerine getirmeyen ve durum kendisine yazılı olarak bildirildiği halde tutumunu değiştirmeyen yabancı uyruklu öğretmenin sözleşmesi, Millî Eğitim Bakanlığı'nca feshedilir.

Bilgi Verme :

Madde 12 - Çalıştırılan yabancı uyruklu öğretmenlerin isim ve ücretlerini belirten cetveller Millî Eğitim Bakanlığı tarafından Haziran ve Ekim ayının ilk haftası içinde Maliye Bakanlığı ile Devlet Personel Başkanlığına bildirilir.

Diğer Hususlar :

Madde 13 - Bu esaslarda düzenlenmeyen hususlar hakkında yürürlükteki genel hükümler uygulanır.

Bu esasların uygulanmasıyla ilgili olarak Millî Eğitim Bakanlığı tebliğler çıkarabilir.

Yürürlük :

Madde 14 - Bu esaslar yayımlandığı tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme :

Madde 15 - Bu Esasları Millî Eğitim Bakanı yürütür.

Appendix 7: Statute about employing foreign teachers in private schools.

**MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞINA BAĞLI ÖZEL ÖĞRETİM KURUMLARI
YÖNETMELİĞİ**

Resmî Gazete : 23.06.1985/18790
Tebliğler Dergisi : 15.7.1985/2192

Bu Yönetmelik, 8/3/2008 tarihli ve 26810 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan "Millî Eğitim Bakanlığı Özel Öğretim Kurumları Yönetmeliği'nin 65'inci maddesiyle yürürlükten kaldırılmıştır.

Ek ve Değişiklikler:

- 1) 7.9.1991/20984 RG (9.12.1991/2348 TD)
- 2) 24.10.1992/21385 RG (9.11.1992/2370 TD)
- 3) 20.8.1993/21674 RG (27.9.1993/2391 TD)
- 4) 12.2.1994/21847 RG (28.2.1994/2402 TD)
- 5) 21.9.1995/22411 RG (23.10.1995/2441 TD)
- 6) 15.2.1997/22906 RG (24.2.1997/2472 TD)
- 7) 9.9.1999/23811 RG (EKİM 1999/2505 TD)
- 8) 24.9.2002/24886 RG (EKİM 2002/2541 TD)

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Kurum Personelinin Nitelikleri Görev, Yetki ve Sorumlulukları

Yabancı Uyruklu Öğretmenlerin Görevlendirilmesi

Madde 41- (Değişik: 09/09/1999-23811 s.R.G.) Yabancı uyruklu öğretmenlerin kurumlara atanmasında;

a) Özel okullara;

1) Alanında en az dört yıl yüksek öğrenim gördüğüne dair diploma veya diploma yerine geçen belgenin (diplomasında branşı belirtilmemiş ise ayrıca branşını gösterir belge.)

2) Yurt dışından alınan diplomaların, Yüksek Öğretim Kurulu'nca denkliğinin tanındığını dair belgenin,

3) Ülkelerinde öğretmenlik yapma hakkını kazandığını gösterir "Öğretmenlik Formasyon" belgesinin,

4) Görev alacağı kurumun benzeri kurumlarda en az iki yıl öğretmenlik yaptığını gösterir belgenin,

5) Görevi süresince idarî ve adlî ceza almadığını gösterir belgenin Türkçe tercümelerinin, noter onaylı örnekleri istenir.

b) Okulların dışındaki kurumlarda:

1) Yukarıdaki şartları taşıyanlar,

2) Alanında yüksek okul mezunu olan yabancı uyruklular özel eğitim kurumlarında uzman olarak görev alabilirler.

c) Yabancı uyruklu öğretmen ve uzmanlar, Türkiye'de çalışabilmeleri için usulüne göre gerekli izini alırlar.

d) Özel eğitim kurumlarında görevli yabancı uyruklulara, kendi devletlerince kabul edilmiş millî ve dinî günlerinde eğitim ve öğretimi aksatmamak şartıyla kurum yöneticilerinin teklifiyle valilikçe izin verilebilir.

CURRICULUM VITAE

NAME : Ferhat BELLİ
PLACE/DATE of BIRTH : ADANA / 24 Mayıs 1981
E-MAIL : ferhatbelli@hotmail.com

Educational Background

2011-2013 (MA) : Maltepe University, ELT
2000-2004 (BA) : Çanakkale 18 Mart University, Department of English
Language Teaching
1995-2000 : Ortaklar Anadolu Öğretmen Lisesi/AYDIN

Experience

2004-2006 : Bağlar İlköğretim Okulu/Batman
2006-2008 : Kemerhisar İlköğretim Okulu/ Niğde
2008- : Kuleli Military High School/İstanbul

Conference/Seminars Attended

2011 :Turning Challenges into Opportunities
(ELT Conference)/Doğuş University/İstanbul
2011 : A World To Come for Teaching And Learning:
Remodeling Perspectives and Trends
(ELT Conference)/Bahçeşehir University/İstanbul
2013 : Understanding Learner Perceptions of Teaching and
Learning (ELT Conference)/İstek Vakfı/istanbul

Languages :English